

## ZNAKI UMOWNE

## SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	<i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,5;	<i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,05.	<i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	<i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	<i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwa została skrócona w stosunku do obowiązującej klasyfikacji (patrz str. 11).	<i>categories of applied classification are presented in abbreviated form (look at page 11).</i>
Znak *	– dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.	<i>data revised.</i>
„W tym”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	<i>„Of which” – indicates that not all elements of the sum are given.</i>

**Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła**

Czytelników interesujących się szerzej informacjami oraz szczegółowymi wyjaśnieniami metodycznymi zapraszamy do korzystania z publikacji i opracowań branżowych US i GUS.

**When publishing SO data please indicate the source**

*Readers interested in more specific information and more detailed methodology are requested to refer to other SO and CSO publications – branch statistical yearbooks and monographs.*

**U W A G A.** Niektóre dane liczbowe mają charakter wstępny i mogą ulec zmianom w późniejszych opracowaniach US.

**N O T E.** Some figures are preliminary and may be subject to revision in next publications of SO.

**URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE**  
**STATISTICAL OFFICE IN WARSAW**

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 022 464 23 15, 022 464 23 12, faks 022 846 76 67  
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

**PRZEGLĄD STATYSTYCZNY**  
**WARSZAWA**

**STATISTICAL REVIEW**  
**WARSAW**

**INFORMACJE I OPRACOWANIA**  
**STATYSTYCZNE**

**STATISTICAL INFORMATION**  
**AND ELABORATIONS**

**SPIS TREŚCI**

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw niefinansowych
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

**CONTENTS**

*Geography. Environment*  
*Demography*  
*Labour market*  
*Retail prices*  
*Public finance*  
*Entities of the national economy*  
*Finances of non-financial enterprises*  
*Industry and construction*  
*Dwellings*  
*Transport*  
*Trade*  
*Health care*  
*Culture. Tourism*  
*Public safety*  
*Others*

**ROK XVIII, NR 2**  
**Kwartalnik**

**18<sup>th</sup> YEAR, N<sup>o</sup> 2**  
**Quarterly**

---

**WARSZAWA, SIERPIEŃ 2009**

**WARSAW, AUGUST 2009**

**WYDAWCA      EDITORIAL BOARD**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

**Statistical Office in Warsaw**  
02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21

<http://www.stat.gov.pl/warsz>

**ZESPÓŁ REDAKCYJNY      EDITORIAL COMMITTEE**

**PRZEWODNICZĄCY      PRESIDENT**  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY      EDITOR-IN-CHIEF**  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

**CZŁONKOWIE      MEMBERS**

*Agnieszka Ajdyn  
Anna Branicka  
Konrad Cuch  
Patrycja Gałązka-Seliga  
Krzysztof Kowalski  
Elżbieta Lipińska  
Gabriela Nowakowska  
Ewa Polanowska  
Wiesława Rogalska  
Grażyna Silny*

**SEKRETARZ      SECRETARY**  
*Małgorzata Bieńkowska*

**REDAKCJA TECHNICZNA,      TECHNICAL SUPERVISION,  
SKŁAD      AND TYPESETTING**

Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*  
Kierownik      *Head of section*  
*Agnieszka Ajdyn*

**TŁUMACZENIE      TRANSLATION**  
*Wiesława Komosińska*

**PROJEKT OKŁADKI      COVER DESIGN**  
Wydział Analiz, Rozpowszechniania i Promocji      *Analysis, Dissemination and Promotion Division*  
*Anna Cacko*

**ISSN 1233-9164**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2009  
Nakład 90 egz. Ark. druk. 12,0. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w sierpniu 2009 r. Druk ukończono w sierpniu 2009 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 15,00 zł      Price 15,00 zł

## *Przedmowa*

*Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.*

*Ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej.*

*Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.*

*Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej oraz źródeł pozastatystycznych.*

*Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwu uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranymi miastami europejskimi.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.*

*Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania zgodnie z potrzebami odbiorców kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy.*

*Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.*

*Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie*

*Zofia Kozłowska*

*Warszawa, sierpień 2009 r.*

## ***Preface***

*This publication is the subsequent issue of the quarterly edited publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.*

*The publication is prepared in both Polish and English languages, due to a large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.*

*The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economical situation of the city.*

*The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme and other non-statistical sources.*

*Among fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns as well as comparison of Warsaw and selected European cities are issued.*

*I hope that the publication will be an interesting source of information about the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.*

*Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.*

*At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.*

*Director  
of the Statistical Office  
in Warsaw*

*Zofia Kozłowska*

# SPIS TREŚCI

# CONTENTS

	Tabl. Table	Str. Page
<b>Przedmowa</b> .....	<b>Preface</b> .....	x 3
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<b>General notes</b> .....	x 8
<b>Stosowane skróty</b> .....	<b>Used abbreviations</b> .....	x 13
<b>Uwagi metodyczne</b> .....	<b>Methodological notes</b> .....	x 15
<b>Źródła danych</b> .....	<b>Data sources</b> .....	x 25
<b>Wybrane dane o m.st. Warszawie</b> .....	<b>Selected data on the Capital City of Warsaw</b> .....	1 26
<b>I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE</b>	<b>I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</b>	x 28
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2009 r. ....	<i>Geodesic area by districts in 2009</i> .....	1 (2) 29
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r. ....	<i>Geodesic area by directions of use in 2009</i> .....	2 (3) 30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2008, 2009) .....	<i>Weather conditions by months         (2008, 2009)</i> .....	3 (4) 36
<b>II. DEMOGRAFIA</b>	<b>II. DEMOGRAPHY</b>	x 37
Ludność według dzielnic w 2009 r. ....	<i>Population by districts in 2009</i> .....	1 (5) 37
Ruch naturalny ludności w I kwartale 2009 r. ....	<i>Vital statistics in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009</i> .....	2 (6) 38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I kwartale 2009 r. ....	<i>Internal and international migrations of popu-         lation in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009</i> .....	3 (7) 39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w I kwartale 2009 r. ....	<i>Internal and international migrations of popula-         tion (excluding movement among districts         of the Capital City of Warsaw) in the 1<sup>st</sup> quar-         ter of 2009</i> .....	4 (8) 40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały (2008, 2009) ..	<i>Internal migration of population among districts         of the Capital City of Warsaw for permanent         residence (2008, 2009)</i> .....	5 (9) 41
<b>III. RYNEK PRACY</b>	<b>III. LABOUR MARKET</b>	x 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sektorów własności (2008, 2009) .....	<i>Average paid employment in the         enterprise sector by ownership sector         (2008, 2009)</i> .....	1 (10) 42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsię- biorstw według sekcji w I półroczu 2009 r.	<i>Average paid employment in the enterprise         sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2009</i> .....	2 (11) 42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2008, 2009) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in         the enterprise sector by ownership sector         (2008, 2009)</i> .....	3 (12) 43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2009 r. ....	<i>Average monthly gross wages and salaries in         the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup>         half of 2009</i> .....	4 (13) 43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsię- biorstw według sekcji i działów w w I półroczu 2009 r. ....	<i>Employment and wages and salaries in the enter-         prise sector by sections and divisions         in the 1<sup>st</sup> half of 2009</i> .....	5 (14) 44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sekto- rze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (2008=100) .....	<i>Indices of employees and wages and salaries in         the enterprise sector by sections and divi-         sions in the 1<sup>st</sup> half of 2009 (2008=100)</i> .....	6 (15) 46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2009 r. ....	<i>Registered unemployed persons and job         offers in 2009</i> .....	7 (16) 49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w II kwartale 2009 r. ....	<i>Newly registered unemployed persons and per-         sons removed from unemployment rolls         in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009</i> .....	8 (17) 49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2009 r. ....	<i>Registered unemployed persons by districts         in 2009</i> .....	9 (18) 50
<b>IV. CENY DETALICZNE</b>	<b>IV. RETAIL PRICES</b>	x 51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2009 r.	<i>Average retail prices of selected consumer goods         and services in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009</i> .....	1 (19) 51

		Tabl. Table	Str. Page
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Wydatki budżetu m. st. Warszawy w 2007 r. ....	Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2007.....	1 (20)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według form własności (2008, 2009).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by ownership form (2008, 2009).....	1 (21)	54
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według form własności w 2009 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by own- ership form in 2009.....	2 (22)	56
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON według sekcji (2008, 2009).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by sections (2008, 2009).....	3 (23)	58
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji w 2009 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by sec- tions in 2009.....	4 (24)	60
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSO- WYCH	VII. FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTER- PRISES	x	62
Wyniki finansowe w okresie styczeń – marzec 2009 r. (bez sekcji A i K).....	Financial results in the period of January – March 2009 (excluding A and K section) .....	1 (25)	62
Podstawowe relacje ekonomiczne w okresie sty- czeń – marzec 2009 r. (bez sekcji A i K) .....	The basic economic relations in the period of January – March 2009 (excluding A and K section) .....	2 (26)	63
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	64
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2008, 2009] .....	Sold production of industry (current prices) [2008, 2009] .....	1 (27)	64
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (ceny bieżące) ....	Sold production of industry by sections and divisions in the 1 <sup>st</sup> half of 2009 (current prices).....	2 (28)	65
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżą- ce) [2008, 2009] .....	Sold production of construction (current prices) [2008, 2009].....	3 (29)	66
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	67
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (2008, 2009) .....	Dwellings completed in the period of January – June (2008, 2009).....	1 (30)	67
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	71
Struktura zarejestrowanych pojazdów samocho- dowych, ciągników i motorowerów w 2008 r. ....	Structure of registered road vehicles, tractors and mopeds in 2008.....	1 (31)	71
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	72
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – czerwiec 2009 r. ....	Retail sales of goods by groups in the period of January – June 2009 .....	1 (32)	72
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	73
Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2008 r. ....	Out-patient health care in 2008.....	1 (33)	73
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	74
Muzea według dzielnic w 2008 r. ....	Museums by districts in 2008.....	1 (34)	74
XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	XIV. PUBLIC SAFETY	x	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postę- powaniach przygotowawczych i wskaźniki wy- krywalności sprawców przestępstw stwierdzo- nych w okresie styczeń – czerwiec 2009 r. ....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delin- quents in ascertained crimes in the period of January – June 2009.....	1 (35)	75
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postę- powaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec 2009 r.....	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of Janu- ary – June 2009.....	2 (36)	77

	Tabl. Table	Str. Page
<b>XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE (dok.)</b>	<b>XIV. PUBLIC SAFETY (cont.)</b>	<b>x 75</b>
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec (2008,2009).....	Road accidents by districts in the period of January – June (2008, 2009).....	3 (37) 78
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w II kwartale 2009 r. ....	Applications to the Municipal Police in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009.....	4 (38) 79
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w II kwartale 2009 r. ....	Applications to the Municipal Police by the hours by districts in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009 .....	5 (39) 80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni ty- godnia i dzielnic w II kwartale 2009 r. ....	Applications to the Municipal Police by districts by the days of week by districts in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009 .....	6 (40) 82
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w II kwartale 2009 r. ....	Activity of the Municipal Police squads in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009.....	7 (41) 83
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic w II kwartale 2009 r. ....	Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009 .....	8 (42) 84
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w II kwartale 2009 r. ....	The results and sanctions applied by the Mu- nicipal Police by districts in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009 .....	9 (43) 86
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2009 r.	Activity of the State Fire Department in 2009 .....	10 (44) 90
<b>XV. INNE</b>	<b>XV. OTHERS</b>	<b>x 91</b>
Ruch naturalny w wybranych stolicach euro- pejskich w 2007 r. ....	Vital statistics in selected european capitals in 2007 .....	1 (45) 91
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – marzec 2009 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa) .....	Major data on cities in the period of January – March 2009 (the cities which are seats of the voivode and voivodship legislative body since the 1 <sup>st</sup> January 1999).....	2 (46) 92
<b>WYKRESY</b>	<b>GRAPHS</b>	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2009 r.	Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2009 .....	x 28
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierun- ków wykorzystania w 2009 r. ....	Geodesic area structure by directions of use in 2009 .....	x 34
Struktura użytków rolnych w 2009 r. ....	Agricultural land structure in 2009 .....	x 34
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2007, 2008, 2009) .....	Average monthly air temperatures (2007, 2008, 2009) .....	x 35
Miesięczne opady (2007, 2008, 2009).....	Monthly precipitation (2007, 2008, 2009) .....	x 35
Średnie roczne temperatury powietrza (2000–2008)	Average yearly air temperatures (2000–2008).....	x 36
Stopa bezrobocia rejestrowanego w 2009 r. ....	Registered unemployment rate in 2009 .....	x 50
Struktura podmiotów gospodarki narodowej według form własności w 2009 r. ....	Structure of entities of the national economy by ownership form in 2009 .....	x 55
Podmioty gospodarki narodowej na 1km <sup>2</sup> w m.st. Warszawie według dzielnic w 2009 r. ....	Entities of the national economy per 1km <sup>2</sup> in the Capital City of Warsaw by districts in 2009 .....	x 59
Struktura przychodów z całokształtu działalności w okresie I – III 2009 r. ....	Structure of income from total activity in the pe- riod I – III 2009 .....	x 63
Korzystający z noclegów w hotelach (2000– 2008)	Tourists accommodated in hotels (2000–2008)	x 74
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w II kwartale 2009 r. ....	Applications to the Municipal Police by the days of week in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009.....	x 83
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w II kwartale 2009 r. ....	Applications to the Municipal Police by the hours in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009 .....	x 88
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w II kwartale 2009 r. ....	The results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police in the 2 <sup>nd</sup> quarter of 2009... x	89
Pożary i miejscowe zagrożenia (2000–2008).....	Fires and local threats (2000–2008) .....	x 90



## UWAGI OGÓLNE

1. Od 2009 r. dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz.U. Nr 251, poz.1885), w miejsce stosowanej dotychczas klasyfikacji PKD 2004. **Dane z zakresu podmiotów gospodarki narodowej prezentowane są nadal w układzie PKD 2004.**

Zmiany klasyfikacji wynikają z potrzeby harmonizacji statystyk gospodarczych w ramach Unii Europejskiej i zgodności z obowiązującymi standardami na poziomie światowym oraz potrzeby uwzględnienia nowych rodzajów działalności, które pojawiły się w gospodarce w ciągu ostatnich lat.

Wprowadzone zmiany w klasyfikacji PKD 2007 w stosunku do klasyfikacji PKD 2004 wynikają przede wszystkim ze zmian zakresowych, polegających na wprowadzeniu nowych grupowań rodzajów działalności (uwzględnienie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciach rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi.

Spowodowało to, że w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, a w PKD 2004 – 17 sekcji i 62 działy.

Należy również zwrócić uwagę, że w niektórych przypadkach, pomimo niezmiennych nazw poziomów klasyfikacyjnych wg PKD 2007 w stosunku do PKD 2004 – dane mogą być nieporównywalne z poprzednio prezentowanymi (według PKD 2004) ze względu na ww. zmiany.

Poczynając od *Przeglądu Statystycznego* Nr 1/2009 publikuje się bieżące dane wg PKD 2007 oraz dane przeliczone według tej klasyfikacji za okresy poprzednie.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora pu-

## GENERAL NOTES

1. From 2009 onwards data contained in the Statistical Review are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD 2007)**, compiled on the basis of Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers dated 24th December 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) to replace the formerly applied PKD 2004. **Data on national economy entities are still presented in accordance with PKD 2004.**

*The changes of classification result of the need to harmonize economic statistics in the European Union and the accordance with applicable standards on world level as well as the need to include new types of activities which have appeared in economy over the last years.*

*The changes introduced to the PKD 2007, in relation to the PKD 2004, result mainly the modifications concerning the scope, consisting in new groupings of types of activity (taking new into consideration, division or aggregation of hitherto), and also in shifts of types of activity between particular classification levels.*

*In consequence, the PKD 2007 makes distinction between 21 sections and 88 divisions, while the PKD 2004 – between 17 sections and 62 divisions.*

*It should be noted too, that in certain cases, although the name of classification levels according to the PKD 2007 have remained unchanged, compared to the PKD 2004, data may not be comparable to the one previously presented (according to the PKD 2004), given the above-mentioned changes.*

*Starting with the Statistical Review No. 1/2009, the current data is published according to the PKD 2007. Data for previous periods are also converted according to this classification.*

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership, i.e. included in the public and private sectors. The public sector includes

blicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz własność „mieszana” z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego lub brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD 2004 do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo", "Ry-

*entities of state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities. The private sector includes entities of private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) and "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities or lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.*

3. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

5. *The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

6. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified to "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" and "Financial intermediation"), in which the number of employees*

bactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;

- 3) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

7. Ilekroć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. W *Przeglądzie* jest mowa o przemyśle, o ile nie zaznaczono inaczej, dotyczy to sekcji PKD: B - „Górnictwo i wydobywanie”, C - „Przetwórstwo przemysłowe”, D - „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz E - „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

*exceeds 49 persons;*

- 3) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

7. The category – **enterprise sector** – used in the Review, indicates those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. The category – **industry** – used in the Review, if not indicated otherwise, refers to the NACE (Rev. 2) sections: B - “Mining and quarrying”, C - “Manufacturing”, D - “Electricity, gas, steam and air conditioning supply” and E - “Water supply; sewerage, waste management and remediation activities”.

9. Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented at current prices.

**10.** Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

**Metoda przedsiębiorstw** (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacji i podziałów terytorialnych.

**11. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Przeglądu Statystycznego.**

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „\*”.

**12.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

**13.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**14.** W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

**15.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

**10.** Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.

In the **enterprise (entity)** method, the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

**11. Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.**

Such revised data will be marked with sign „\*”.

**12.** Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of automatic rounding.

**13.** Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.

**14.** In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.

**15.** In regard to Polish Classification of Activities (PKD 2007) abbreviations are used in the Statistical Review; those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	construction of buildings
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	civil engineering
handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa	handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych	x	wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles
handel hurtowy	handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi	wholesale trade	wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny	handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi	retail trade	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles
transport lądowy i rurociągowy	transport lądowy oraz transport rurociągowy	land and pipeline transport	land transport and transport via pipelines

**16.** W dziale „Podmioty gospodarki narodowej” zastosowano następujące skrócone nazwy sekcji w stosunku do PKD 2004; skrócone nazwy oznaczone zostały znakiem „Δ”:

**16.** The following abbreviated names of sections of the PKD 2004 are used in chapter „Entities of the national economy” – those abbreviations are marked with a sign „Δ”:

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security

**17.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**17.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

## STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
b/k	= bez kości
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
dok.	= dokończenie
Dz.U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
itp.	= i tym podobne
kg	= kilogram
Kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
m-c	= miesiąc sprawozdawczy
m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr
m.st.	= miasto stołeczne

## USED ABBREVIATIONS

= <i>article</i>
= <i>boneless</i>
= <i>centigrade</i>
= <i>continued</i>
= <i>continued</i>
= <i>Journal of Laws</i>
= <i>gramme</i>
= <i>class</i>
= <i>Central Statistical Office</i>
= <i>hour</i>
= <i>hectare</i>
= <i>and the like</i>
= <i>kilogramme</i>
= <i>Criminal Code</i>
= <i>class</i>
= <i>kilometre</i>
= <i>square kilometre</i>
= <i>litre</i>
= <i>number</i>
= <i>reporting month</i>
= <i>square metre</i>
= <i>cubic metre</i>
= <i>among others</i>
= <i>million</i>
= <i>millimetre</i>
= <i>the Capital City</i>

## STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

## USED ABBREVIATIONS (*cont.*)

np.	= na przykład	= <i>for example</i>
nr (Nr)	= numer	= <i>number</i>
NSPLiM	= Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań	= <i>the National Population and Housing Census</i>
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności	= <i>Polish Classification of Activities</i>
pkt	= punkt	= <i>point</i>
poz.	= pozycja	= <i>item</i>
r.	= rok	= <i>year</i>
str.	= strona	= <i>page</i>
szt.	= sztuka	= <i>piece</i>
tabl.	= tablica	= <i>table</i>
tj.	= to jest	= <i>i.e.</i>
tys.	= tysiąc	= <i>thousand</i>
US	= Urząd Statystyczny	= <i>SO= Statistical Office</i>
ust.	= ustęp	= <i>item</i>
zł	= złoty	= <i>zloty</i>
z/k	= z kością	= <i>bone-in</i>

## UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne** zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:**

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały według stanu w dniu 1 I 2009 r. na podstawie wykazów (w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych), uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Od 2006 r. dane o powierzchni jednostek ustalane są znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Różnią się one w znacznym stopniu od danych według stanu w dniu 1 I 2005 r. Ponieważ prace według nowego systemu ustalania powierzchni są nadal kontynuowane nie można wykluczyć występowania dalszych drobnych korekt powierzchni.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41 item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:**

- a) former gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) former districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area as of 1 I 2009 (in hectares or in full kilometers) are given on the base of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

Since 2006 data on territorial units are fixed using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. Those data are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. As the area establish works by the new system are still continued, we can expect the further area corrections in the future.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land records included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previously was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land.



## 2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLIM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

**Przyrost naturalny** ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

**Migracje ludności** to przemieszczenia ludności związane ze zmianą miejsca zamieszkania (pobytu stałego lub czasowego) połączone z przekroczeniem granicy jednostki administracyjnej podziału terytorialnego kraju (migracje wewnętrzne) lub granicy państwa (migracje zagraniczne).

**3. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

## 2. Data concerning:

- 1) *population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;*
- 2) *births and deaths (including infant deaths) - are calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).*

Information on **population by sex** was elaborated according to de facto place of residence.

Data on **vital statistics** in territorial division were elaborated as follows:

- *marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in case when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),*
- *births - by the place of permanent residence of the mother of the new born child,*
- *deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.*

**Natural increase** was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

**Population migration** are movements of population connected with changing the place of residence (permanent residence or temporary stay) involving crossing the border of administrative unit of territorial division of Poland (internal migration) or the national border (international migration).

**3. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons include:**

- 1) *persons employed on the basis of a labour contract;*
- 2) *owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;*
- 3) *outworkers;*
- 4) *agents and persons employed by agents;*
- 5) *members of agricultural production cooperatives.*

Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje **osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców** oraz od 1 VI 2004 r. również osób **odbywających przygotowanie zawodowe w miejscu pracy**.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002. Od 2002 r. dane nie są w pełni porównywalne z danymi za okresy poprzednie.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments.

Since January 1997 among the unemployed, a person **undergoing training and an internship with the employer** as well as since 1 VI 2004 also a person **undergoing a job occupational training** is not included.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate are presented after taking into account the verified number of employed persons on private farms in agriculture. The figure is a component of the economically active civilian population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census. Since 2002 data are not stridly comparable to those for previous periods.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person-capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others the following conditions:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,

- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,
- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

**6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

**6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),
- 2) payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.

**7. Rozdział Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez US w sześciu rejonach badania cen detalicznych

**7. The chapter Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six price surveys regions including

obejmujących dzielnice Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

**8. Przez finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

**Dochody i wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz z innych umów o podobnym charakterze,
- pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

*districts of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).*

**8. Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public dept.

*Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.*

*City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.*

**Revenue and expenditure** of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726) with later amendments.

**Budget revenues of local self-government entities** comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- revenue from property of local self-government entities e.g., receipts from services, income from renting and leasing, as well as other agreements with a similar character,
- other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments

2) dotacje celowe:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;

3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;

4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

Na **wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych:
  - wynagrodzenia,
  - składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
  - zakup materiałów i usług.
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

**9.** Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późn. zm.).

**10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:**

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

2) *appropriated allocations:*

- *from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- *allocations received from appropriated funds,*
- *other allocations; i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*

3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*

4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

**Budget expenditure of local self-government entities** consist of:

- 1) *allocations including allocations for economic non-budgetary entities and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities:*
  - *wages and salaries,*
  - *contributions for social security and the Labour Fund,*
  - *purchase materials and services;*
- 4) *property expenditure including investment expenditure.*

**9.** Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**10. Income from total activity (sums received and due) includes:**

- 1) **net income from sale of products** within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) **income from sale of goods and materials**, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

**11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

## **12. Wyniki finansowe:**

- 1) **wynik finansowy brutto (zysk lub strata)** jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

3) **other operating income**, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;

4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

**11. Cost of obtaining income from total activity includes:**

1) **cost of products sold, goods and materials** related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;

2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.

3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

## **12. Financial results:**

1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;

2) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

**14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

**15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

**16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

2) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

**14. Data on sales of construction and assembly production** refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

**15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed** concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

*There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.*

**16. Data on retail sales covers the sale of goods** carried by retail sales outlets and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

17. W rozdziale **Bezpieczeństwo publiczne** zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Straż Miejska M.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Obecnie Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779) z późniejszymi zmianami i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

W strukturze Straży Miejskiej M.st. Warszawy funkcjonują następujące jednostki organizacyjne:

- OT 1 – Oddział Terenowy 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Oddział Terenowy 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Oddział Terenowy 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Oddział Terenowy 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Oddział Terenowy 5 (Żoliborz, Bielany),

17. The chapter **Public safety** presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930 with later amendments) or other specific laws.

An **ascertained crime** is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

**The rate of detectability of delinquents** is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

**The Municipal Police of the Capital City of Warsaw** was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21 I 1991, and it was a continuation of the Municipal Security Service.

The Municipal Police operates on the basis of the law on communities guards dated 29 VIII 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779) with later amendments and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

In the Municipal Police of Warsaw C.C. structure there are existing:

- OT 1 – Local Squad 1 (Śródmieście),
- OT 2 – Local Squad 2 (Mokotów, Ursynów, Wilanów),
- OT 3 – Local Squad 3 (Ochota, Włochy, Ursus),
- OT 4 – Local Squad 4 (Wola, Bemowo),
- OT 5 – Local Squad 5 (Żoliborz, Bielany),



- OT 6 – Oddział Terenowy 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Oddział Terenowy 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Oddziały specjalistyczne (cały obszar m.st. Warszawy).

W tablicach prezentowane są dane wstępne, które mogą ulec zmianie w późniejszych opracowaniach

- OT 6 – Local Squad 6 (Praga-Północ, Białołęka, Targówek),
- OT 7 – Local Squad 7 (Praga-Południe, Rembertów, Wawer, Wesoła).

Special squads (all over Warsaw).

Data presented in the tables has ultimate character and may be different in comparing to previously published papers.

**Pożary** są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

**1) małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

**2) średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

**3) duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

**4) bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

**Fire** is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

**1) small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

**2) medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

**3) big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
  - b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,
- very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

**Local threats** are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.

## ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych GUS).

**Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.**

**Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:**

### **Geografia. Środowisko naturalne**

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

### **Bezrobocie**

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Powiatowy Urząd Pracy

### **Przestępstwa i wypadki drogowe**

- Komenda Stołeczna Policji
- Komenda Główna Policji

### **Straż miejska**

- Straż Miejska m.st. Warszawy

### **Pożary**

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej Województwa Mazowieckiego

### **Porównania międzynarodowe**

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Pradze

## DATA SOURCES

*The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO program.*

*Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.*

*Some data sources are listed below:*

### ***Geography. Environment***

- The Institute of Meteorology and Water Management*
- Head Office of Geodesy and Cartography*

### ***Unemployment***

- Voivodship Labour Office*
- Poviast Labour Office*

### ***Crimes and road accidents***

- Metropolitan Police Headquarters*
- General Police Headquarters*

### ***Municipal Police***

- Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

### ***Fires***

- The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

### ***International comparisons***

- database created by the Statistical Office in Praha*

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 corresponding period of previous year=100 B – okres poprze- dni=100 previous period= =100	Ludność <sup>a</sup> w tys. Population <sup>a</sup> in thous.	Podmioty gospo- darki narodowej w tys. <sup>abc</sup> Economic units <sup>abc</sup> in thous.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> Registered unemployed persons <sup>a</sup>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>ad</sup> w % Registered unemploy- ment rate <sup>ad</sup> in %
			w tys. in thous.	A	B	w zł in zł	A	B	w tys. in thous.	B	
2007 I-XII.....	1706,6	313,4	914,7	x	x	3807,13	x	x	31,9	64,6	2,9
2008 I-XII.....	1709,8	324,3	956,1	104,5	x	4235,76	111,3	x	20,7	64,8	1,9
2008 I.....	.	314,0	950,3	107,7	100,8	3936,62	110,9	93,6	31,8	99,6	2,9
II .....	.	314,9	952,9	107,5	100,3	4072,12	112,0	103,4	30,9	97,1	2,8
III .....	1707,0	316,1	954,6	107,1	100,2	4320,29	111,8	106,1	29,7	96,3	2,7
IV .....	.	317,1	952,1	106,5	99,7	4251,24	111,0	98,4	27,9	93,8	2,6
V .....	.	318,0	951,6	106,2	100,0	4087,23	109,7	96,1	26,5	95,0	2,4
VI .....	1708,0	319,1	952,9	105,4	100,1	4203,24	113,5	102,8	25,0	94,4	2,3
VII .....	.	319,9	957,2	104,8	100,5	4276,53	112,0	101,7	24,0	95,8	2,2
VIII .....	.	320,6	958,9	104,3	100,2	4210,61	113,2	98,5	23,2	96,9	2,1
IX .....	1710,1	321,7	960,3	104,5	100,2	4222,07	112,9	100,3	22,4	96,3	2,0
X .....	.	322,8	961,0	103,1	100,1	4471,77	111,9	105,9	21,1	94,4	1,9
XI .....	.	323,5	963,1	102,8	100,2	4291,74	108,5	96,0	20,8	98,4	1,9
XII .....	1709,8	324,3	960,4	101,9	99,7	4517,47	107,4	105,3	20,7	99,5	1,9
2009 I.....	.	324,8	941,1	99,0	98,0	4366,75	110,9	96,7	21,8	105,3	2,0
II .....	.	325,6	938,6	98,5	99,7	4317,88	106,0	98,9	22,8	104,5	2,1
III .....	1710,1	325,9	936,3	98,1	99,8	4650,05	107,6	107,7	24,1	106,1	2,2
IV .....	.	326,4	937,3	98,4	100,1	4478,55	105,3	96,3	24,4	100,9	2,2
V .....	.	326,1	938,5	98,6	100,1	4245,99	103,9	94,8	25,2	103,6	2,3
VI .....	.	326,4	934,7	98,1	99,6	4315,73	102,7	101,6	25,9	102,5	2,3

a Stan w końcu okresu. b Zarejestrowane w rejestrze REGON. c Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. d Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

aThe end of period. b Registered in REGON register. c Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture. d See methodological notes on page 17, item 5.

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)*

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone <sup>a</sup> <i>Ascertained crimes<sup>a</sup></i>		Wypadki drogowe <sup>b</sup> <i>Road accidents<sup>b</sup></i>		Pożary <sup>a</sup> <i>Fires<sup>a</sup></i>		Miejscowe zagrożenia <sup>ac</sup> <i>Local threats<sup>ac</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2007	I-XII .....	15729	114,9	65306	82,3	1558 <sup>d</sup>	91,3 <sup>d</sup>	5524	87,2	6760	102,3
2008	I-XII .....	19049	121,1	56736	86,9	1466*	94,1*	5573	100,9	6794	100,5
2008	I .....	1553	146,0	.	x	169	140,8	.	x	.	x
	II .....	924	88,3	.	x	95	121,8	.	x	.	x
	III .....	466	62,5	14959	79,2	112*	81,8*	1199	92,0	1330	71,4
	IV .....	2606	375,0	.	x	137*	113,2*	.	x	.	x
	V .....	1666	320,4	.	x	125*	98,4*	.	x	.	x
	VI .....	1832	189,6	29709	83,8	124*	92,5*	3048	95,6	2870	83,3
	VII .....	2057	112,0	.	x	132	101,5	.	x	.	x
	VIII .....	2003	202,1	.	x	119	110,2	.	x	.	x
	IX .....	1304	98,5	42892	84,9	131*	97,0*	4285	97,0	5546	101,0
	X .....	1171	45,7	.	x	105	80,2	.	x	.	x
	XI .....	584	34,9	.	x	116*	65,5*	.	x	.	x
	XII .....	2883	125,1	56736	86,9	101*	63,1*	5573	100,9	6794	100,5
2009	I .....	2360	152,0	.	x	73*	43,2*	.	x	.	x
	II .....	1460	158,0	.	x	64*	67,4*	.	x	.	x
	III .....	1330*	285,4*	13609	91,0	59*	51,8*	1039	86,7	1263	95,0
	IV .....	2429	93,2	.	x	78	57,4	.	x	.	x
	V .....	1455	87,3	.	x	85	68,5	.	x	.	x
	VI .....	1018	55,6	28521	96,0	59	46,5	2975	97,6	3456	120,4

*a* Dane za okresy narastająco. *b* Dane wstępne. *c* Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. *d* Dane ostateczne.

*a* Data on accrued base. *b* Preliminary data. *c* Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. *d* Final data.

# I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE GEOGRAPHY. ENVIRONMENT

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2009

As of 1 I



TABL. 1 (2). **Powierzchnia<sup>a</sup> geodezyjna według dzielnic w 2009 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area<sup>a</sup> by districts in 2009*  
*As of 1 I*

DZIELNICE DISTRICTS	W km <sup>2</sup> In km <sup>2</sup>	W odsetkach In percent
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka.....	73,0	14,1
Bielany .....	32,3	6,3
Mokotów .....	35,4	6,9
Ochota .....	9,7	1,9
Praga-Południe.....	22,4	4,3
Praga-Północ.....	11,4	2,2
Rembertów .....	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek .....	24,2	4,7
Ursus .....	9,4	1,8
Ursynów .....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła .....	22,9	4,4
Wilanów .....	36,7	7,1
Włochy .....	28,6	5,5
Wola.....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.*  
*a Including the Vistula river.*

TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2009*  
*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	<b>Powierzchnia ogólna .....</b> <b>Total area</b>	<b>51724</b>	<b>2495</b>	<b>7304</b>	<b>3234</b>	<b>3542</b>	<b>972</b>	<b>2238</b>	<b>1142</b>
2	Użytki rolne .....	13691	509	3729	356	833	28	128	38
	<i>Agricultural land</i>								
3	grunty orne .....	10096	469	2246	282	688	26	123	38
	<i>arable land</i>								
4	sady .....	304	–	87	1	45	1	1	–
	<i>orchards</i>								
5	łąki i pastwiska trwałe .....	2431	1	1140	54	88	–	2	–
	<i>permanent meadows and pastures</i>								
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami .....	860	39	256	19	12	1	2	–
	<i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>								
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione .....	8570	266	1076	803	33	–	64	–
	<i>Forest land as well as woody and bushy land</i>								
8	las .....	7903	248	906	684	–	–	64	–
	<i>forests</i>								
9	grunty zadrzewione i zakrzewione .....	667	18	170	119	33	–	–	–
	<i>woodland and shrubs</i>								
10	Grunty pod wodami .....	1666	6	345	173	124	–	154	146
	<i>Lands under waters</i>								
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane .....	26940	1696	2041	1841	2402	939	1871	904
	<i>Built-up and urbanized areas</i>								
12	tereny mieszkaniowe .....	8340	526	615	568	636	261	574	138
	<i>residential areas</i>								
13	tereny przemysłowe .....	2757	78	579	390	235	55	145	143
	<i>industrial areas</i>								
14	inne tereny zabudowane .....	5347	660	191	408	524	261	212	151
	<i>other built-up areas</i>								

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
<b>1930</b>	<b>1557</b>	<b>2422</b>	<b>936</b>	<b>4379</b>	<b>7970</b>	<b>2294</b>	<b>3673</b>	<b>2863</b>	<b>1926</b>	<b>847</b>	1
231	3	516	215	1232	2522	173	2332	796	50	–	2
179	3	394	176	1006	1725	122	1802	768	49	–	3
2	–	–	22	85	19	–	40	1	–	–	4
47	–	110	–	34	561	26	358	10	–	–	5
3	–	12	17	107	217	25	132	17	1	–	6
760	–	193	–	916	2817	1289	277	25	51	–	7
738	–	187	–	901	2622	1257	246	3	47	–	8
22	–	6	–	15	195	32	31	22	4	–	9
1	91	8	–	4	287	4	258	2	–	63	10
855	1450	1703	720	2171	2269	758	713	2001	1824	782	11
326	260	517	301	796	1258	373	286	380	327	198	12
157	56	137	158	95	51	8	82	175	198	15	13
131	386	436	70	326	176	115	84	532	520	164	14



TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2009 r. (dok.)**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2009 (cont.)*  
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane ..... <i>non-built-up urbanized area</i>	1180	43	116	48	214	16	76	31
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe ..... <i>recreational areas</i>	1590	47	4	46	173	114	187	92
3	użytki kopalne ..... <i>minerals</i>	4	—	—	—	—	—	—	—
4	tereny komunikacyjne ..... <i>transport areas</i>	7722	342	536	381	620	232	677	349
5	drogi ..... <i>roads</i>	5694	264	400	345	590	202	406	193
6	tereny kolejowe i inne <sup>a</sup> ..... <i>railways and others<sup>a</sup></i>	2028	78	136	36	30	30	271	156
7	Tereny różne <sup>b</sup> ..... <i>Different areas and land <sup>b</sup></i>	410	—	58	41	73	—	19	25
8	Użytki ekologiczne ..... <i>Ecological areas</i>	14	—	—	5	—	—	—	—
9	Nieużytki ..... <i>Wasteland</i>	433	18	55	15	77	5	2	29

a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane  
*a Airports, harbours, buildings and others objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused grunty*

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego.  
Source: data of the Board of the Mazowieckie Voivodship.

<i>Districts</i>											<i>Lp. No.</i>
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
26	4	94	46	173	101	34	15	59	57	27	1
16	332	49	9	231	21	1	11	14	83	160	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
199	412	470	136	550	662	227	231	841	639	218	4
139	377	380	126	438	606	197	221	277	320	213	5
60	35	90	10	112	56	30	10	564	319	5	6
69	13	–	–	14	29	16	22	28	1	2	7
–	–	–	–	4	–	–	5	–	–	–	8
14	–	2	1	38	46	54	66	11	–	–	9

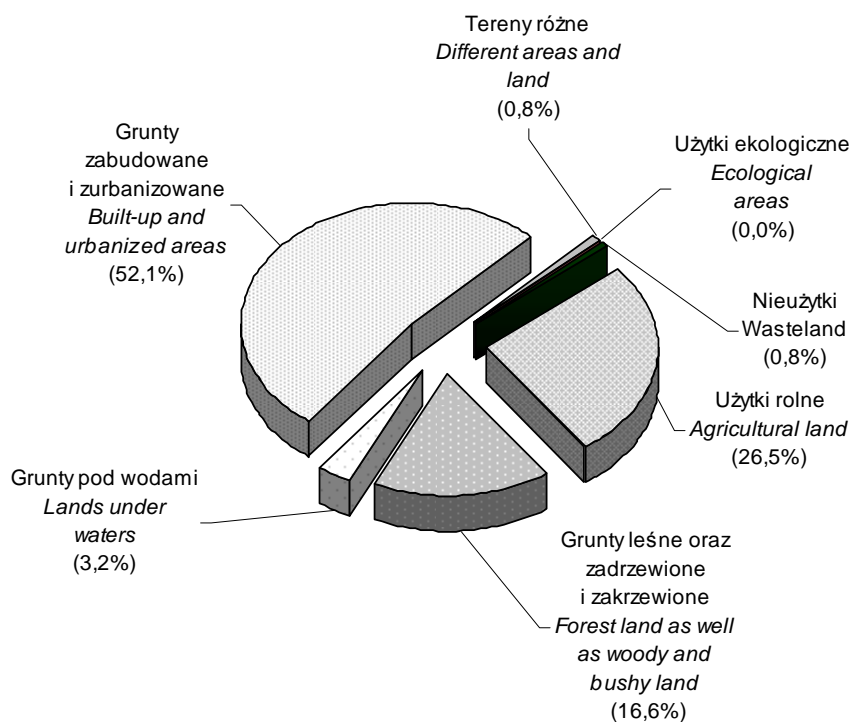
zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.  
*reclaim lands embankments not designed for car traffic.*

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2009

As of 1 I

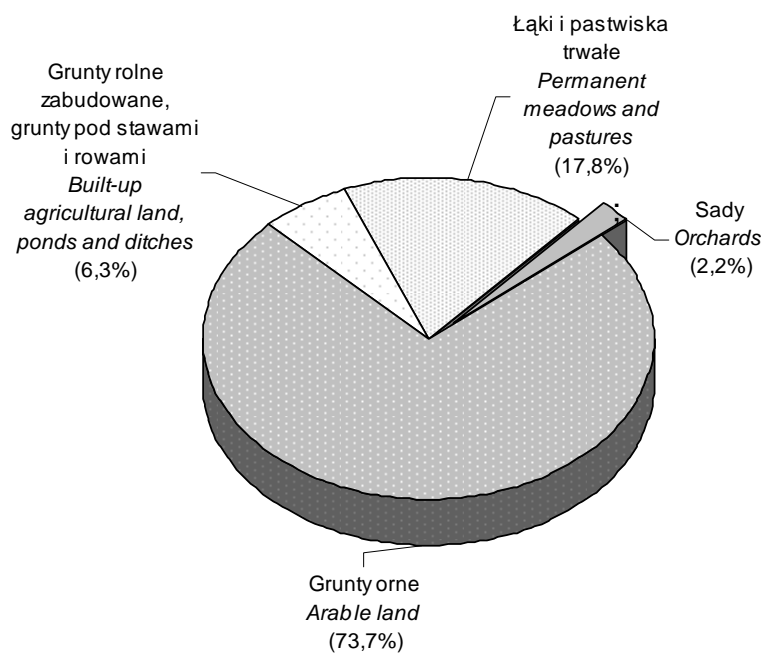


STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2009 R.

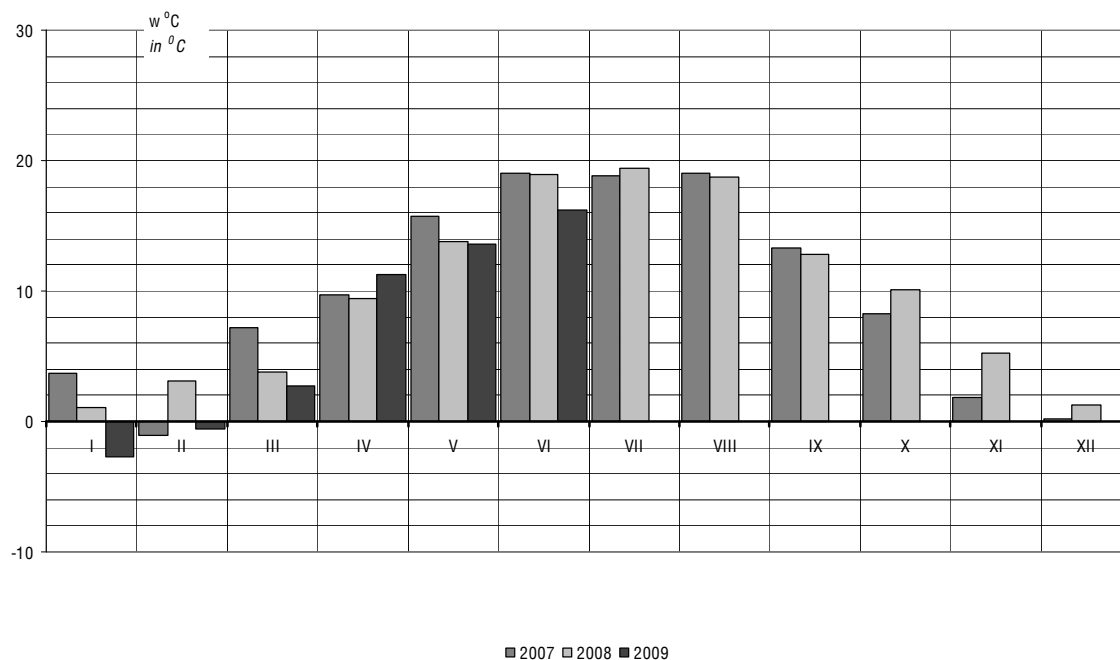
Stan w dniu 1 I

AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2009

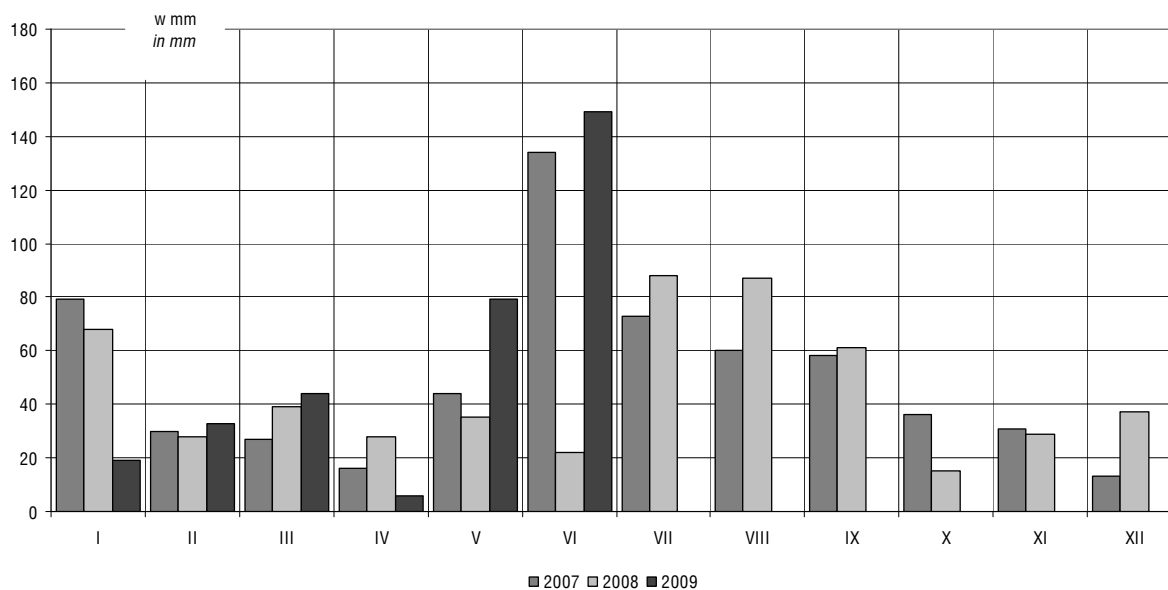
As of 1 I



# ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



# MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



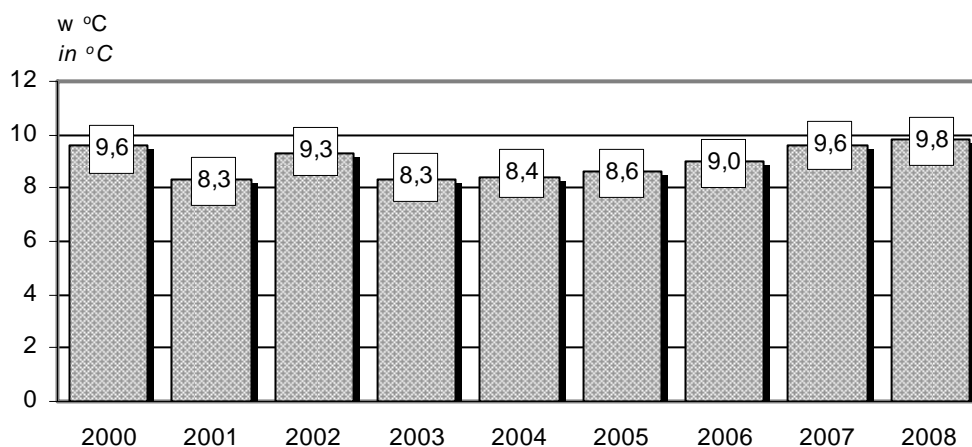
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**<sup>a</sup>  
*Weather conditions by months*<sup>a</sup>

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Temperatury w °C Temperatures in °C			Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach <sup>bc</sup> Cloudiness in octants <sup>bc</sup>	Usłonecznienie w h Insolation in h
	średnie average	norma norm	odchylenia od normy deviate from norm			
2008 I .....	1,1	-2,2	3,3	68	5,7	72
II .....	3,1	-1,2	4,3	28	5,6	65
III .....	3,8	2,6	1,2	39	5,3	140
IV .....	9,4	7,9	1,5	28	5,2	206
V .....	13,8	13,7	0,1	35	4,8	308
VI .....	18,9	16,5	2,4	22	3,8	390
VII .....	19,4	18,1	1,3	88	4,3	354
VIII .....	18,7	17,7	1,0	87	4,5	304
IX .....	12,8	13,0	-0,2	61	5,3	151
X .....	10,1	8,1	2,0	15	5,5	128
XI .....	5,2	2,8	2,4	29	6,3	65
XII .....	1,3	-0,4	1,7	37	6,1	58
2009 I .....	-2,7	-2,2	-0,5	19	5,7	65
II .....	-0,6	-1,2	0,6	33	6,7	48
III .....	2,7	2,6	0,1	44	6,1	98
IV .....	11,3	7,9	3,4	6	2,7	318
V .....	13,6	13,7	-0,1	79	4,2	320
VI .....	16,2	16,5	-0,3	149	5,5	282

<sup>a</sup> Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

<sup>a</sup> Data of the Institute of Meteorology and Water Management. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

### ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES



## II. DEMOGRAFIA DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2009 r.**

Stan w dniu 31 III

*Population by districts in 2009*

*As of 31 III*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per 1km <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>1710055</b>	<b>923709</b>	<b>117</b>	3306
Bemowo .....	111409	57978	109	4465
Białołęka .....	86745	45488	110	1188
Bielany .....	133965	72784	119	4142
Mokotów.....	225610	123907	122	6370
Ochota .....	89463	48503	118	9204
Praga-Południe.....	182894	99119	118	8172
Praga-Północ.....	71909	38902	118	6297
Rembertów.....	23177	11995	107	1201
Śródmieście .....	128741	71869	126	8269
Targówek.....	122892	65972	116	5074
Ursus .....	49681	26565	115	5308
Ursynów .....	147827	78140	112	3376
Wawer .....	69106	36553	112	867
Wesoła.....	22448	11563	106	979
Wilanów.....	18008	9636	115	490
Włochy.....	39642	21031	113	1385
Wola.....	138152	76668	125	7173
Żoliborz.....	48386	27036	127	5713

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.

*N o t e. In calculation of population density the Vistula river was included to the Warsaw area.*

TABL. 2 (6). **Ruch naturalny ludności w I kwartale 2009 r.**  
*Vital statistics in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>973</b>	<b>5027</b>	<b>5075</b>	<b>-48</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	77	416	200	216
Białołęka.....	33	420	107	313
Bielany .....	60	341	389	-48
Mokotów .....	125	591	825	-234
Ochota .....	37	227	338	-111
Praga-Południe .....	88	507	534	-27
Praga-Północ.....	44	164	272	-108
Rembertów .....	21	56	54	2
Śródmieście.....	115	355	588	-233
Targówek .....	69	353	337	16
Ursus .....	27	202	107	95
Ursynów .....	94	451	191	260
Wawer.....	27	197	156	41
Wesoła .....	10	83	38	45
Wilanów .....	7	54	34	20
Włochy.....	28	109	99	10
Wola.....	77	347	593	-246
Żoliborz.....	34	154	213	-59
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>2,29</b>	<b>11,81</b>	<b>11,92</b>	<b>-0,11</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>				
Bemowo.....	2,84	15,34	7,38	7,97
Białołęka.....	1,55	19,74	5,03	14,71
Bielany .....	1,79	10,19	11,63	-1,43
Mokotów .....	2,22	10,48	14,62	-4,15
Ochota .....	1,65	10,15	15,11	-4,96
Praga-Południe .....	1,92	11,07	11,66	-0,59
Praga-Północ.....	2,43	9,06	15,02	-5,96
Rembertów .....	3,69	9,83	9,48	0,35
Śródmieście.....	3,57	11,01	18,24	-7,23
Targówek .....	2,24	11,45	10,93	0,52
Ursus .....	2,18	16,32	8,64	7,67
Ursynów .....	2,55	12,25	5,19	7,06
Wawer.....	1,58	11,53	9,13	2,40
Wesoła .....	1,81	15,05	6,89	8,16
Wilanów .....	1,58	12,19	7,67	4,51
Włochy.....	2,83	11,01	10,00	1,01
Wola.....	2,24	10,11	17,27	-7,16
Żoliborz.....	2,82	12,79	17,69	-4,90

TABL. 3 (7). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w I kwartale 2009 r.**  
*Internal and international migrations of population in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>7808</b>	<b>156</b>	<b>7577</b>	<b>65</b>	<b>+322</b>	<b>+91</b>
Bemowo.....	738	3	503	5	+233	-2
Białołęka.....	946	6	481	11	+460	-5
Bielany .....	472	10	630	6	-154	+4
Mokotów.....	854	25	936	13	-70	+12
Ochota .....	302	15	402	2	-87	+13
Praga-Południe .....	570	19	784	9	-204	+10
Praga-Północ.....	277	4	320	2	-41	+2
Rembertów .....	109	1	79	-	+31	+1
Śródmieście.....	353	19	535	5	-168	+14
Targówek .....	518	3	559	8	-46	-5
Ursus .....	325	2	308	-	+19	+2
Ursynów .....	619	11	738	1	-109	+10
Wawer.....	417	7	174	-	+250	+7
Wesoła.....	152	2	65	-	+89	+2
Wilanów .....	289	3	110	-	+182	+3
Włochy.....	154	6	179	-	-19	+6
Wola.....	512	13	569	2	-46	+11
Żoliborz.....	201	7	205	1	+2	+6

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registrations for permanent residence. *b* Cancelled registrations from permanent residence.



TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy)**  
**w I kwartale 2009 r.**  
*Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 1<sup>st</sup> quarter of 2009*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>3877</b>	<b>156</b>	<b>3646</b>	<b>65</b>	<b>+322</b>	<b>+91</b>
Bemowo.....	409	3	273	5	+134	-2
Białołęka.....	529	6	289	11	+235	-5
Bielany .....	185	10	292	6	-103	+4
Mokotów.....	433	25	425	13	+20	+12
Ochota .....	142	15	172	2	-17	+13
Praga-Południe .....	297	19	359	9	-52	+10
Praga-Północ.....	136	4	130	2	+8	+2
Rembertów .....	46	1	42	-	+5	+1
Śródmieście.....	175	19	198	5	-9	+14
Targówek .....	279	3	281	8	-7	-5
Ursus .....	228	2	222	-	+8	+2
Ursynów .....	299	11	409	1	-100	+10
Wawer.....	154	7	77	-	+84	+7
Wesoła.....	43	2	45	-	-	+2
Wilanów.....	122	3	45	-	+80	+3
Włochy.....	75	6	74	-	+7	+6
Wola.....	264	13	238	2	+37	+11
Żoliborz.....	61	7	75	1	-8	+6

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registrations for permanent residence. b Cancelled registrations from permanent residence.

TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały**  
*Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence*

DZIELNICE DISTRICTS	I-XII 2008		I kwartał 2008 1 <sup>st</sup> quarter of 2008		I kwartał 2009 1 <sup>st</sup> quarter of 2009	
	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>17291</b>	<b>17291</b>	<b>4520</b>	<b>4520</b>	<b>3931</b>	<b>3931</b>
Bemowo.....	1377	1009	370	268	329	230
Białołęka.....	1739	723	407	211	417	192
Bielany .....	1088	1295	277	341	287	338
Mokotów .....	2063	2225	537	622	421	511
Ochota .....	725	1085	184	264	160	230
Praga-Południe .....	1161	1982	295	534	273	425
Praga-Północ.....	509	757	143	185	141	190
Rembertów .....	295	169	101	24	63	37
Śródmieście.....	1037	1492	268	398	178	337
Targówek .....	982	1319	270	324	239	278
Ursus .....	522	377	156	92	97	86
Ursynów .....	1471	1477	444	368	320	329
Wawer.....	1132	476	307	138	263	97
Wesoła .....	404	150	112	32	109	20
Wilanów .....	853	195	155	44	167	65
Włochy.....	376	429	119	92	79	105
Wola.....	1070	1507	241	411	248	331
Żoliborz.....	487	624	134	172	140	130

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.

### III. RYNEK PRACY LABOUR MARKET

TABL. 1 (10). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2008 I – III .....	951,4	x	301,4	x	650,0	x
I – VI .....	949,2	x	301,3	x	648,0	x
I – IX .....	952,4	x	301,0	x	651,4	x
I – XII .....	956,1	x	298,3	x	657,9	x
2009 I – III .....	941,9	x	287,2	x	654,8	x
<b>I – VI .....</b>	<b>940,1</b>	<b>x</b>	<b>285,5</b>	<b>x</b>	<b>654,6</b>	<b>x</b>
I .....	941,1	98,0	290,4	99,1	650,7	97,5
II .....	938,6	99,7	286,8	98,7	651,8	100,2
III .....	936,3	99,8	284,6	99,2	651,7	100,0
IV .....	937,3	100,1	283,5	99,6	653,8	100,3
V .....	938,5	100,1	285,7	100,8	652,8	99,8
VI .....	934,7	99,6	282,4	98,8	652,3	99,9

TABL. 2 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2009 r.**  
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>941,9</b>	<b>99,0</b>	<b>940,1</b>	<b>99,0</b>
w tym: of which:				
Przemysł .....	151,3	94,9	151,0	95,6
Industry				
Budownictwo .....	54,7	97,0	55,2	99,1
Construction				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>	215,3	102,2	214,5	101,8
Transport i gospodarka magazynowa .....	248,5	99,3	246,7	98,6
Transportation and storage				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	30,2	105,9	30,4	105,0
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	15,8	96,8	15,7	96,3
Real estate activities				

TABL. 3 (12). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2008 I – III .....	4112,83	x	3191,68	x	4539,98	x
I – VI .....	4163,07	x	3284,96	x	4571,33	x
I – IX .....	4178,26	x	3382,82	x	4545,82	x
I – XII .....	4235,76	x	3575,60	x	4535,05	x
2009 I – III .....	4450,53	x	3427,45	x	4899,21	x
<b>I – VI .....</b>	<b>4430,69</b>	<b>x</b>	<b>3475,45</b>	<b>x</b>	<b>4847,30</b>	<b>x</b>
I .....	4366,75	96,7	3449,19	83,8	4776,30	101,7
II .....	4317,88	98,9	3418,02	99,1	4713,77	98,7
III .....	4650,05	107,7	3474,44	101,7	5163,33	109,5
IV .....	4478,55	96,3	3460,73	99,6	4919,81	95,3
V .....	4245,99	94,8	3416,42	98,7	4609,05	93,7
VI .....	4315,73	101,6	3567,52	104,4	4639,62	100,7

TABL. 4 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w I półroczu 2009 r.**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the 1<sup>st</sup> half of 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego =100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>4450,53</b>	<b>108,2</b>	<b>4430,69</b>	<b>106,4</b>
w tym: of which:				
Przemysł .....	4384,79	105,6	4435,79	106,3
Industry				
Budownictwo .....	5299,13	112,8	5379,59	107,2
Construction				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....	4406,72	106,4	4411,79	106,6
Trade; repair of motor vehicles <sup>Δ</sup>				
Transport i gospodarka magazynowa .....	3308,94	107,5	3341,35	105,2
Transportation and storage				
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....	2756,68	100,6	2716,02	99,3
Accommodation and catering <sup>Δ</sup>				
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....	4469,31	104,5	4550,53	101,5
Real estate activities				

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r.**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>a</b>	<b>969,4</b>	<b>934,7</b>	<b>4315,73</b>
<b>TOTAL</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>940,1</b>	<b>4430,69</b>
sektor publiczny..... <b>a</b>	289,2	282,4	3567,52
public sector..... <b>b</b>	x	285,5	3475,45
sektor prywatny..... <b>a</b>	680,3	652,3	4639,62
private sector..... <b>b</b>	x	654,6	4847,30
w tym: of which:			
<b>Przemysł (razem sekcje B+C+D+E)</b> ..... <b>a</b>	<b>151,0</b>	<b>149,0</b>	<b>4412,20</b>
<b>Industry</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>151,0</b>	<b>4435,79</b>
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe..... <b>a</b>	115,1	113,2	4383,29
Manufacturing..... <b>b</b>	x	115,1	4429,01
sektor publiczny..... <b>a</b>	8,9	8,8	4761,09
public sector..... <b>b</b>	x	9,0	4137,72
sektor prywatny..... <b>a</b>	106,2	104,4	4351,46
private sector..... <b>b</b>	x	106,1	4453,71
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych..... <b>a</b>	28,5	28,0	3976,47
manufacture of food products..... <b>b</b>	x	28,6	4162,24
produkcja napojów..... <b>a</b>	10,2	10,0	4531,37
manufacture of beverages..... <b>b</b>	x	10,0	5007,83
produkcja odzieży..... <b>a</b>	2,9	2,8	2169,01
manufacture of wearing apparel..... <b>b</b>	x	2,8	2129,61
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji..... <b>a</b>	4,5	4,4	4317,52
printing and reproduction of recorded media ..... <b>b</b>	x	4,5	4813,71
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych..... <b>a</b>	5,7	5,7	4432,99
manufacture of other non-metallic mineral products..... <b>b</b>	x	5,5	4879,27
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych..... <b>a</b>	5,9	5,8	5120,37
manufacture of computer, electronic and optical products..... <b>b</b>	x	5,9	5131,07
produkcja urządzeń elektrycznych..... <b>a</b>	9,4	9,3	3800,20
manufacture of electrical equipment..... <b>b</b>	x	9,4	4445,03
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	6,1	6,1	6995,02
manufacture of machinery and equipment n.e.c. .... <b>b</b>	x	6,2	5317,24
produkcja mebli..... <b>a</b>	2,3	2,3	3132,48
manufacture of furniture..... <b>b</b>	x	2,4	2928,32
<b>Budownictwo</b> ..... <b>a</b>	<b>58,4</b>	<b>54,9</b>	<b>5276,44</b>
<b>Construction</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>55,2</b>	<b>5379,59</b>
sektor publiczny..... <b>a</b>	3,9	3,9	3507,52
public sector..... <b>b</b>	x	3,9	3363,40
sektor prywatny..... <b>a</b>	54,4	51,0	5411,58
private sector..... <b>b</b>	x	51,3	5534,74
w tym: of which:			
Budowa budynków <sup>Δ</sup> ..... <b>a</b>	35,9	33,7	5671,35
Construction of buildings..... <b>b</b>	x	33,9	5819,25

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r.**  
(**cd.**)  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2009*  
(*cont.*)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>Budownictwo (dok.)</b> <i>Construction (cont.)</i>			
w tym: of which:			
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> <i>a</i>	11,0	10,9	4663,44
<i>Civil engineering</i> <i>b</i>	x	10,9	4477,21
Roboty budowlane specjalistyczne ..... <i>a</i>	11,5	10,4	4638,05
<i>Specialised construction activities</i> <i>b</i>	x	10,5	4893,49
<b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup> .... <i>a</i></b>	<b>225,6</b>	<b>215,9</b>	<b>4251,12</b>
<b><i>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup></i> <i>b</i></b>	<b>x</b>	<b>214,5</b>	<b>4411,79</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	6,5	6,3	3791,03
<i>public sector</i> <i>b</i>	x	6,4	3505,81
sektor prywatny ..... <i>a</i>	219,1	209,6	4264,95
<i>private sector</i> <i>b</i>	x	208,1	4439,71
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami <i>a</i>	12,6	12,4	4787,50
samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> <i>b</i>	x	12,4	4878,06
<i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>			
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	92,2	90,5	5621,95
<i>Wholesale trade<sup>Δ</sup></i> <i>b</i>	x	91,4	5875,41
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	120,8	113,1	3096,16
<i>Retail trade<sup>Δ</sup></i> <i>b</i>	x	110,7	3151,01
<b>Transport i gospodarka magazynowa ..... <i>a</i></b>	<b>249,1</b>	<b>242,9</b>	<b>3394,06</b>
<b><i>Transportation and storage</i> <i>b</i></b>	<b>x</b>	<b>246,7</b>	<b>3341,35</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	212,5	206,9	3301,13
<i>public sector</i> <i>b</i>	x	209,4	3244,02
sektor prywatny ..... <i>a</i>	36,6	36,0	3928,12
<i>private sector</i> <i>b</i>	x	37,3	3887,05
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	126,4	125,0	3318,34
<i>Land and pipeline transport<sup>Δ</sup></i> <i>b</i>	x	126,9	3176,24
Magazynowanie i działalność usługowa <i>a</i>	14,3	14,2	6078,15
wspomagająca transport <i>b</i>	x	15,3	5948,20
<i>Warehousing and support activities for transportation</i>			
<b>Zakwaterowanie i gastronomia<sup>Δ</sup> ..... <i>a</i></b>	<b>34,2</b>	<b>30,7</b>	<b>2636,48</b>
<b><i>Accommodation and catering<sup>Δ</sup></i> <i>b</i></b>	<b>x</b>	<b>30,4</b>	<b>2716,02</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	1,9	1,9	3173,91
<i>Public sector</i> <i>b</i>	x	1,8	3280,29
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	32,3	28,9	2601,86
<i>Private sector</i> <i>b</i>		28,6	2680,08
<b>Informacja i komunikacja ..... <i>a</i></b>	<b>96,6</b>	<b>95,1</b>	<b>6202,74</b>
<b><i>Information and communication</i> <i>b</i></b>	<b>x</b>	<b>96,1</b>	<b>6743,57</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	11,1	10,9	4917,38
<i>Public sector</i> <i>b</i>	x	11,2	5407,17
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	85,5	84,2	6369,13
<i>Private sector</i> <i>b</i>	x	84,9	6919,90
<b>Obsługa rynku nieruchomości<sup>Δ</sup> ..... <i>a</i></b>	<b>16,1</b>	<b>15,6</b>	<b>4577,24</b>
<b><i>Real estate activities</i> <i>b</i></b>	<b>x</b>	<b>15,7</b>	<b>4550,53</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	4,3	4,2	4291,84
<i>Public sector</i> <i>b</i>	x	4,2	3937,61
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	11,9	11,4	4681,96
<i>Private sector</i> <i>b</i>	x	11,5	4774,90

TABL. 5 (14). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (dok.)**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2009*  
*(cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup> a</b>	<b>68,9</b>	<b>63,0</b>	<b>2358,71</b>
<b>Administrative and support service activities b</b>	<b>x</b>	<b>62,4</b>	<b>2438,29</b>
Sektor publiczny ..... a	0,3	0,3	3791,32
Public sector ..... b	x	0,3	3822,51
Sektor prywatny ..... a	68,6	62,7	2352,14
Private sector ..... b	x	62,1	2431,73
<b>Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... a</b>	<b>16,2</b>	<b>15,4</b>	<b>3601,66</b>
<b>Entertainment and recreation b</b>	<b>x</b>	<b>15,5</b>	<b>3601,37</b>
Sektor publiczny ..... a	11,6	11,1	3882,98
Public sector ..... b	x	11,1	3876,53
Sektor prywatny ..... a	4,7	4,4	2885,09
Private sector ..... b	x	4,4	2906,31
<b>Pozostała działalność usługowa ..... a</b>	<b>5,3</b>	<b>5,2</b>	<b>6571,55</b>
<b>Other service activities b</b>	<b>x</b>	<b>5,1</b>	<b>7266,12</b>
Sektor publiczny ..... a	0,1	0,1	4753,15
Public sector ..... b	x	0,1	4500,47
Sektor prywatny ..... a	5,2	5,1	6622,99
Private sector ..... b	x	5,0	7344,79

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (2008=100)**  
*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the 1<sup>st</sup> half of 2009 (2008=100)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>a</b>	<b>97,8</b>	<b>98,1</b>	<b>102,7</b>
<b>TOTAL</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>99,0</b>	<b>106,4</b>
sektor publiczny ..... <b>a</b>	94,1	93,7	103,6
public sector ..... <b>b</b>	x	94,8	105,8
sektor prywatny ..... <b>a</b>	99,5	100,1	101,9
private sector ..... <b>b</b>	x	101,0	106,0
w tym: of which:			
<b>Przemysł</b> (razem sekcje C+D+E)..... <b>a</b>	<b>93,1</b>	<b>93,9</b>	<b>103,5</b>
<b>Industry</b> ..... <b>b</b>	<b>x</b>	<b>95,6</b>	<b>106,3</b>
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe ..... <b>a</b>	91,2	92,2	102,4
Manufacturing ..... <b>b</b>	x	94,3	105,6
sektor publiczny ..... <b>a</b>	91,8	91,7	117,3
public sector ..... <b>b</b>	x	93,5	109,3
sektor prywatny ..... <b>a</b>	91,2	92,2	101,3
private sector ..... <b>b</b>	x	94,4	105,3

TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (2008=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the 1<sup>st</sup> half of 2009 (2008=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <b>Manufacturing (cont.)</b>			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych ..... a	89,5	89,8	99,0
manufacture of food products ..... b	x	91,9	98,7
produkcja napojów ..... a	92,0	92,9	101,3
manufacture of beverages ..... b	x	94,9	105,2
produkcja odzieży ..... a	70,9	69,9	105,8
manufacture of wearing apparel ..... b	x	70,0	102,0
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... a	92,6	93,5	111,8
printing and reproduction of recorded media b	x	95,6	113,6
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	90,9	92,1	106,9
manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	x	88,8	107,7
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych ..... a	93,9	94,5	99,5
manufacture of computer, electronic and optical products ..... b	x	96,6	109,1
produkcja urządzeń elektrycznych ..... a	98,2	98,5	94,1
manufacture of electrical equipment ..... b	x	104,3	104,3
produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> ..... a	93,5	93,6	95,9
manufacture of machinery and equipment n.e.c.b ..... b	x	95,5	106,8
produkcja mebli ..... a	90,1	88,7	104,3
manufacture of furniture ..... b	x	89,9	110,3
<b>Budownictwo ..... a</b>	<b>95,6</b>	<b>97,2</b>	<b>102,8</b>
<b>Construction ..... b</b>	<b>x</b>	<b>99,1</b>	<b>107,2</b>
sektor publiczny ..... a	94,9	95,0	101,9
public sector ..... b	x	96,0	100,9
sektor prywatny ..... a	95,7	97,4	102,8
private sector ..... b	x	99,3	107,4
w tym: of which:			
Budowa budynków <sup>Δ</sup> ..... a	94,3	94,8	99,9
Construction of buildings ..... b	x	96,5	104,5
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej <sup>Δ</sup> ..... a	100,7	100,5	119,9
Civil engineering ..... b	x	103,2	121,5
Roboty budowlane specjalistyczne ..... a	95,3	102,0	101,7
Specialised construction activities ..... b	x	103,7	108,8
<b>Handel; naprawa pojazdów samochodowych<sup>Δ</sup> .... a</b>	<b>102,2</b>	<b>102,5</b>	<b>103,5</b>
<b>Trade; repair of motor vehicles<sup>Δ</sup> ..... b</b>	<b>x</b>	<b>101,8</b>	<b>106,6</b>
sektor publiczny ..... a	82,2	81,8	99,8
public sector ..... b	x	82,5	102,2
sektor prywatny ..... a	103,0	103,3	103,6
private sector ..... b	x	102,6	106,6
w tym: of which:			
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa <sup>Δ</sup> ..... a	100,5	100,3	93,4
Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles ..... b	x	101,8	95,3
Handel hurtowy <sup>Δ</sup> ..... a	98,9	99,2	104,0
Wholesale trade <sup>Δ</sup> ..... b	x	101,0	106,4
Handel detaliczny <sup>Δ</sup> ..... a	105,1	105,5	107,4
Retail trade <sup>Δ</sup> ..... b	x	102,5	109,8



TABL. 6 (15). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (2008=100) (dok.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and in the 1<sup>st</sup> half of 2009 (2008=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I - VI accruing I - VI	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Transport i gospodarka magazynowa ..... a</b>	<b>97,3</b>	<b>96,9</b>	<b>102,7</b>
<b>Transportation and storage ..... b</b>	<b>x</b>	<b>98,6</b>	<b>105,2</b>
sektor publiczny ..... a	93,6	93,1	104,0
public sector ..... b	x	94,2	106,3
sektor prywatny ..... a	126,0	126,3	90,7
private sector ..... b	x	132,9	93,3
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy <sup>Δ</sup> ..... a	95,9	95,2	103,3
Land and pipeline transport <sup>Δ</sup> ..... b	x	96,6	103,2
Magazynowanie i działalność usługowa ..... a	92,7	92,7	93,8
wspomagająca transport ..... b	x	101,0	98,9
Warehousing and support activities for transportation			
<b>Zakwaterowanie i gastronomia<sup>Δ</sup> ..... a</b>	<b>99,8</b>	<b>100,7</b>	<b>101,8</b>
<b>Accommodation and catering<sup>Δ</sup> ..... b</b>	<b>x</b>	<b>105,0</b>	<b>99,3</b>
Sektor publiczny ..... a	96,9	96,8	104,4
Public sector ..... b	x	97,7	110,0
Sektor prywatny ..... a	99,9	100,9	101,7
Private sector ..... b	x	105,5	98,6
<b>Informacja i komunikacja ..... a</b>	<b>98,4</b>	<b>98,4</b>	<b>100,8</b>
<b>Information and communication ..... b</b>	<b>x</b>	<b>99,0</b>	<b>105,3</b>
Sektor publiczny ..... a	94,8	95,1	86,9
Public sector ..... b	x	96,9	101,7
Sektor prywatny ..... a	98,8	98,8	102,4
Private sector ..... b	x	99,3	105,6
<b>Obsługa rynku nieruchomości<sup>Δ</sup> ..... a</b>	<b>96,2</b>	<b>95,6</b>	<b>101,5</b>
<b>Real estate activities ..... b</b>	<b>x</b>	<b>96,3</b>	<b>101,5</b>
Sektor publiczny ..... a	100,3	100,0	107,1
Public sector ..... b	x	101,4	104,5
Sektor prywatny ..... a	94,8	94,1	100,0
Private sector ..... b	x	94,5	101,1
<b>Administrowanie i działalność wspierająca<sup>Δ</sup> ..... a</b>	<b>94,1</b>	<b>95,0</b>	<b>105,5</b>
<b>Administrative and support service activities ..... b</b>	<b>x</b>	<b>93,6</b>	<b>109,7</b>
Sektor publiczny ..... a	216,8	210,2	81,0
Public sector ..... b	x	217,8	84,2
Sektor prywatny ..... a	93,9	94,8	105,5
Private sector ..... b	x	93,4	109,6
<b>Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją ..... a</b>	<b>101,4</b>	<b>101,2</b>	<b>96,0</b>
<b>Entertainment and recreation ..... b</b>	<b>x</b>	<b>102,2</b>	<b>100,8</b>
Sektor publiczny ..... a	101,9	101,9	96,4
Public sector ..... b	x	102,1	102,8
Sektor prywatny ..... a	100,2	99,5	94,0
Private sector ..... b	x	102,6	94,7
<b>Pozostała działalność usługowa ..... a</b>	<b>102,3</b>	<b>103,3</b>	<b>99,0</b>
<b>Other service activities ..... b</b>	<b>x</b>	<b>103,2</b>	<b>123,5</b>
Sektor publiczny ..... a	94,7	96,6	89,8
Public sector ..... b	x	95,3	112,3
Sektor prywatny ..... a	102,5	103,5	99,2
Private sector ..... b	x	103,4	123,6

TABL. 7 (16). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2009 r.**  
Stan w końcu kwartału  
*Registered unemployed persons and job offers in 2009*  
*As of end of quarter*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	okres poprzedni =100 previous period =100	
<b>Bezrobotni zarejestrowani .....</b> <b>Registered unemployed persons</b>	<b>24132</b>	<b>25868</b>	<b>107,2</b>
w tym kobiety .....	11742	12243	104,3
<i>of which females</i>			
Dotychczas nie pracujący .....	3380	3281	97,1
<i>Previously not employed</i>			
Poprzednio pracujący .....	20752	22587	108,8
<i>Previously employed</i>			
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy.....	1089	1580	145,1
<i>of which terminated for company reasons</i>			
<b>Oferty pracy .....</b> <b>Job offers</b>	<b>968</b>	<b>1034</b>	<b>106,8</b>
<b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy .....</b> <b>Number of unemployed persons per 1 job offer</b>	<b>25</b>	<b>25</b>	<b>100,0</b>

TABL. 8 (17). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani<sup>a</sup> w II kwartale 2009 r.**  
*Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup>*  
*in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy <sup>b</sup> of which received jobs <sup>b</sup>
I .....	4393	3300	1051
II .....	4097	3122	1106
III.....	4875	3493	1078
IV.....	4391	4162	1225
V.....	4259	3391	1160
VI.....	4457	3818	1140

*a* W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.  
*a During the period. b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.*

TABL. 9 (18). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2009 r.**

Stan w dniu 30 VI

*Registered unemployed persons by districts in 2009*

*As of 30 VI*

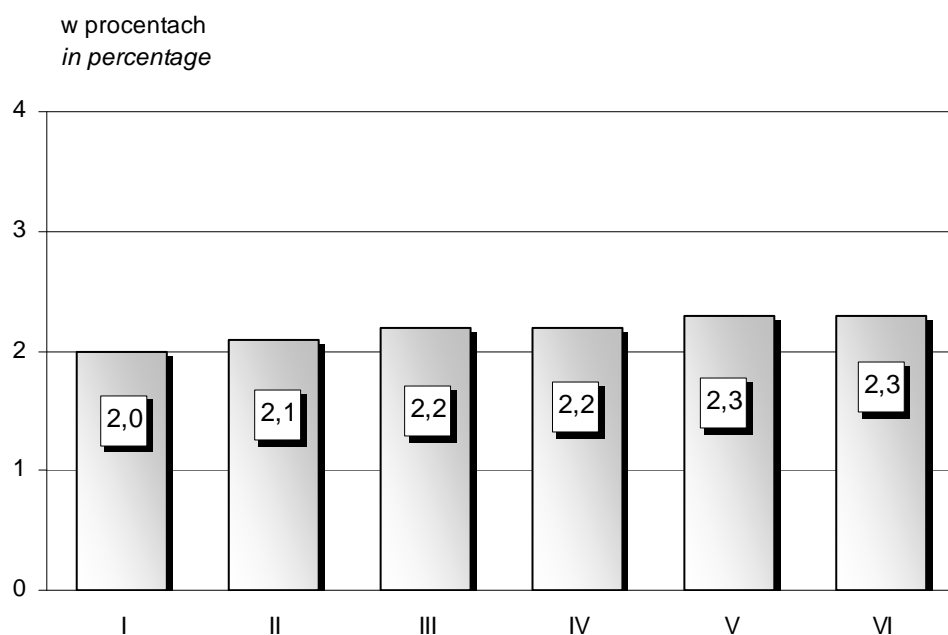
DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total		
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	
			razem total	w tym kobiety of which females
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
M.ST. WARSZAWA .....	25868	12243	19632	9369
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo .....	1485	725	1034	522
Białołęka .....	1063	561	675	367
Bielany.....	2391	1026	1917	831
Mokotów .....	3055	1462	2391	1146
Ochota.....	1134	523	862	398
Praga-Południe .....	3212	1536	2551	1220
Praga-Północ .....	1751	804	1387	646
Rembertów.....	329	162	245	120
Śródmieście .....	2045	983	1634	799
Targówek.....	2118	912	1511	655
Ursus.....	608	293	426	202
Ursynów .....	1614	813	1167	597
Wawer .....	1059	502	794	387
Wesoła .....	297	159	216	120
Wilanów .....	130	72	89	47
Włochy .....	520	244	405	198
Wola.....	2424	1162	1844	886
Żoliborz .....	633	304	484	228

**STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO<sup>a</sup> W 2009 R.**

Stan w końcu miesiąca

**REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN 2009**

*As of the end of month*



<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

<sup>a</sup> See methodological notes on page 17, item 5.

## IV. CENY DETALICZNE RETAIL PRICES

TABL. 1 (19). **Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2009 r.**  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IV	V	VI			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... Assorted bread – per 500 g	2,01	2,01	2,01	100,0	108,6	106,9
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... Wheat flour „Poznanska” – per kg	1,94	1,97	1,99	101,0	98,5	103,1
Schab środkowy z/k – za 1 kg ..... Centre loin bone-in – per kg	18,34	18,27	18,45	101,0	114,6	118,0
Łopátka b/k – za 1 kg ..... Pork shoulder – boneless - per kg	14,12	14,65	14,53	99,2	106,0	105,8
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... Boiled ham – per kg	24,30	25,08	25,59	102,0	113,6	115,9
Mięso wołowe b/k – za 1 kg ..... Beef meat, boneless – per kg	26,60	27,06	25,82	95,4	105,0	98,7
Kurczę patroszone – za 1 kg ..... Disembowelled chicken – per kg	8,00	7,70	7,75	100,6	101,0	104,9
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg ..... Sausage „Torunska” – per kg	14,46	16,00	16,28	101,8	111,0	117,7
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g ..... Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g	3,95	3,93	3,87	98,5	105,7	113,2
Olej jadalny sojowy – za 1 l ..... Soya cooking-oil – per l	7,33	7,15	7,02	98,2	99,6	98,3

TABL. 1 (19). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w II kwartale 2009 r. (dok.)  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	IV	V	VI			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... Milk (fat content 2-2,5%) – per l	2,23	2,24	2,12	94,6	100,5	103,9
Jaja świeże – za 1 szt..... Eggs fresh – per piece	0,50	0,51	0,52	102,0	110,6	118,2
Cukier kryształ – za 1 kg..... Sugar, crystallised – per kg	3,78	3,87	3,80	98,2	108,6	113,1
Ziemniaki – za 1 kg..... Potatoes – per kg	1,32	1,33	1,34	100,8	110,7	110,7
Marchew obcinana – za 1 kg..... Carrot – per kg	3,01	3,75	3,90	104,0	115,4	106,3
Jabłka I gat. – za 1 kg..... Apples – per kg	2,25	2,59	3,36	129,7	114,7	108,4
Pomarańcze – za 1 kg..... Oranges – per kg	6,95	7,40	7,00	94,6	111,3	121,5
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, zwykłym Regular ticket for travelling by intra urban bus	2,80	2,80	2,80	100,0	107,3	127,9
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km..... Taxi daily fare – for 5 km distance	16,60	16,67	16,67	100,0	104,3	113,0
Bilet normalny do kina..... Regular cinema ticket	20,83	20,83	20,83	100,0	132,9	144,0
Oплата eksploatacyjno-remontowa za 1m <sup>2</sup> mieszkania spółdzielczego Maintenance charge per m <sup>2</sup> of co-operative dwelling	1,84	1,84	1,84	100,0	100,5	110,8
Oплата za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... Monthly charge for hot water supply – per m <sup>3</sup>	11,02	11,02	10,94	99,3	61,6	66,2

## V. FINANSE PUBLICZNE PUBLIC FINANCE

TABL. 1 (20). Wydatki budżetu m. st. Warszawy w 2007 r.  
*Expenditure of the Capital City of Warsaw budget in 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W procentach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE EDUCATION			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>1849961,1</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Licea ogólnokształcące .....	286655,3	15,5	General secondary schools
Licea profilowane .....	16897,9	0,9	Specialized secondary schools
Szkoły zawodowe .....	120044,6	6,5	Vocational schools
Zespoły obsługi ekonomiczno-administracyjnej szkół .....	52659,1	2,8	The team of economical administrative maintenance supported schools
OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>221642,3</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Zakłady opiekuńczo-lecznicze i pielęgnacyjno-opiekuńcze .....	9018,0	4,1	Chronic medical care homes and nursing homes
Ratownictwo medyczne .....	599,7	0,3	Emergency medical services
Programy polityki zdrowotnej .....	21008,6	9,5	Health – care policy programme
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION			
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>214637,5</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
Gospodarka odpadami .....	23244,6	10,8	Waste management
Utrzymanie zieleni .....	27354,7	12,7	Green belts management
Schroniska dla zwierząt .....	6920,1	3,2	Animal shelters

## VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

TABL. 1 (21). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON według form własności**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by ownership form*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2008	VI 2009		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year = 100	XII 2008 =100	
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>T O T A L</b>	<b>324282</b>	<b>326425</b>	<b>102,3</b>	<b>100,7</b>
<b>Sektor publiczny</b> ..... <b>Public sector</b>	<b>4703</b>	<b>4442</b>	<b>87,4</b>	<b>94,5</b>
w tym: of which:				
Przedsiębiorstwa państwowe ..... State owned enterprises	87	81	86,2	93,1
Spółki Skarbu Państwa ..... Companies of the State Treasury	72	76	102,7	105,6
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... Companies with predominance of state legal persons	244	237	89,8	97,1
<b>Sektor prywatny</b> ..... <b>Private sector</b>	<b>319579</b>	<b>321983</b>	<b>102,5</b>	<b>100,8</b>
w tym: of which:				
Spółki prywatne ..... Private companies	67520	68542	102,2	101,5
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego ..... Companies with predominance of foreign capital	16288	16507	98,7	101,3
Spółdzielnie ..... Co-operatives	1574	1572	98,5	99,9
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości ..... Foreign small-scale enterprises	100	99	99,0	99,0
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą..... Natural persons conducting economic activity	210602	211027	102,2	100,2

a Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
a Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

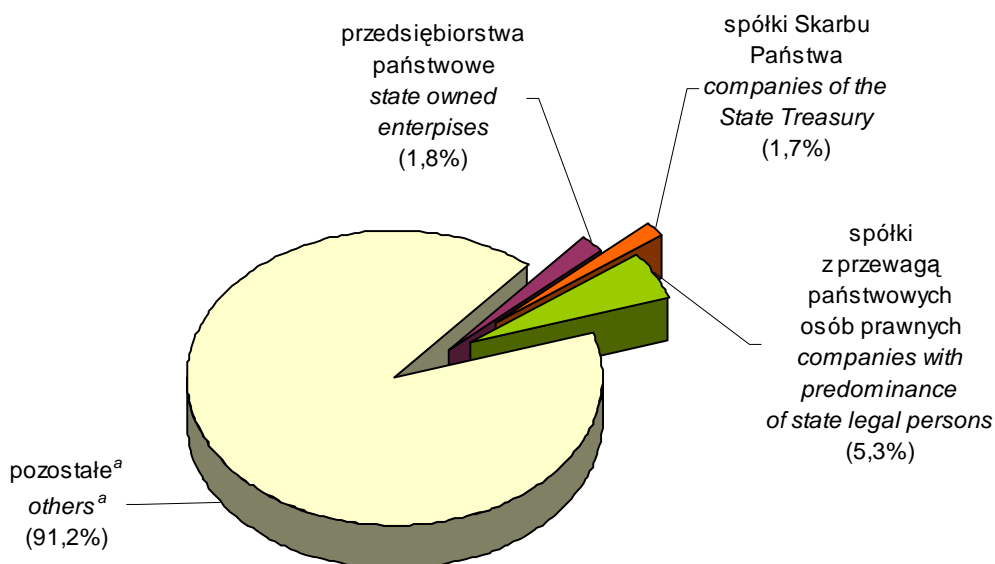
STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ WEDŁUG FORM WŁASNOŚCI W 2009 R.

Stan w dniu 30 VI

STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY BY OWNERSHIP FORM IN 2009

As of 30 VI

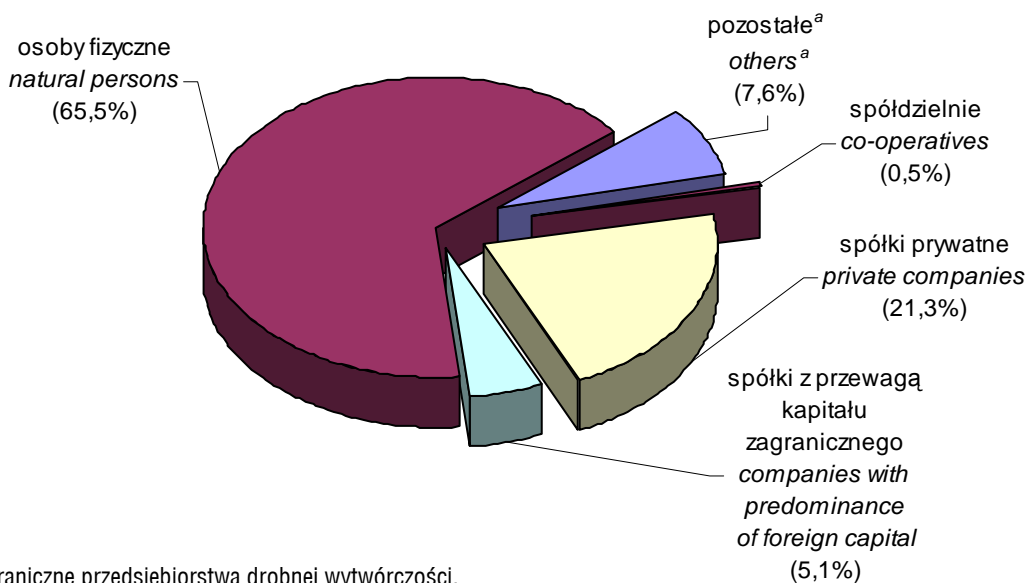
SEKTOR PUBLICZNY  
PUBLIC SECTOR



<sup>a</sup> Pozostałe podmioty to m.in. organy administracji państwowej, wymiaru sprawiedliwości i samorządu terytorialnego; fundusze z grupy państwowych osób prawnych i własności samorządowej oraz spółki z przewagą sektora publicznego.

<sup>a</sup> Others entities means among others organs of state administration, justice and local self government; funds of state legal persons and self government ownership as well as companies with predominance of public sector.

SEKTOR PRYWATNY  
PRIVATE SECTOR



<sup>a</sup> W tym zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości.

<sup>a</sup> Of which foreign small-scale enterprises.



TABL. 2 (22). **Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON w dzielnicach według form**  
Stan w dniu 30 VI  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by ownership form in 2009*  
*As of 30 VI*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>326425</b>	<b>18897</b>	<b>11646</b>	<b>22760</b>	<b>45063</b>	<b>16667</b>	<b>34327</b>	<b>11201</b>
2	<b>Sektor publiczny</b> ..... <b>Public sector</b>	<b>4442</b>	<b>93</b>	<b>71</b>	<b>182</b>	<b>644</b>	<b>319</b>	<b>473</b>	<b>231</b>
	w tym: of which:								
3	Przedsiębiorstwa państwowe ..... State owned enterprises	81	—	3	1	9	5	7	2
4	Spółki Skarbu Państwa ..... Companies of the State Treasury	76	2	2	1	18	5	6	1
5	Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... Companies with predominance of state legal participation	237	2	5	4	34	18	19	8
6	<b>Sektor prywatny</b> ..... <b>Private sector</b>	<b>321983</b>	<b>18804</b>	<b>11575</b>	<b>22578</b>	<b>44419</b>	<b>16348</b>	<b>33854</b>	<b>10970</b>
	w tym: of which:								
7	Spółki prywatne ..... Private companies	68542	2798	1835	3624	10045	3478	6413	2071
8	Spółki z przewagą kapitału zagranicznego ..... Companies with predominance of foreign capital	16507	275	254	396	2438	1053	882	288
9	Spółdzielnie ..... Co-operatives	1572	40	23	66	238	124	152	52
10	Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości ..... Foreign small-scale enterprises	99	1	1	10	14	3	7	1
11	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..... Natural persons conducting economic activity	211027	15091	8836	17405	27887	10201	24356	7800

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

własności w 2009 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3522</b>	<b>44034</b>	<b>18339</b>	<b>7178</b>	<b>24620</b>	<b>13157</b>	<b>3775</b>	<b>4012</b>	<b>9320</b>	<b>27808</b>	<b>10099</b>	1
<b>53</b>	<b>1215</b>	<b>100</b>	<b>53</b>	<b>81</b>	<b>89</b>	<b>28</b>	<b>24</b>	<b>85</b>	<b>568</b>	<b>133</b>	2
3	24	2	1	1	1	–	–	9	12	1	3
–	25	–	–	2	1	–	–	–	10	3	4
1	85	4	6	1	2	1	2	10	32	3	5
<b>3469</b>	<b>42819</b>	<b>18239</b>	<b>7125</b>	<b>24539</b>	<b>13068</b>	<b>3747</b>	<b>3988</b>	<b>9235</b>	<b>27240</b>	<b>9966</b>	6
600	13446	2825	1174	4385	2641	574	953	2701	6711	2268	7
64	5547	396	215	709	391	34	239	858	2075	393	8
8	369	41	41	118	40	4	15	33	142	66	9
1	18	6	4	6	6	2	–	6	8	5	10
2586	16413	14449	5387	18225	9396	2977	2451	4915	16059	6593	11

**Uwaga do tablic 3 (23) i 4 (24)**

Dane w tablicach prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności 2004 (PKD 2004); patrz uwagi ogólne na str. 8, pkt 1.

**Note to tables 3 (23) and 4 (24)**

Data in tables are presented in accordance with the Polish Classification of Activities 2004 (PKD 2004); see general notes on page 8, item 1.

**TABL. 3 (23). Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON według sekcji**

Stan w końcu miesiąca

*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by sections*

*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2008	VI 2009		
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	analogiczny okres roku poprzedniego = = 100 corresponding period of previous year=100	XII 2008 =100	
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>324282</b>	<b>326425</b>	<b>102,3</b>	<b>100,7</b>
<b>TOTAL</b>				
w tym:				
of which:				
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	1539	1561	101,6	101,4
<i>Agriculture, hunting and forestry</i>				
Rybacktwo .....	23	23	109,5	100,0
<i>Fishing</i>				
Górnictwo .....	154	161	114,2	104,5
<i>Mining and quarrying</i>				
Przetwórstwo przemysłowe.....	27459	27212	98,8	99,1
<i>Manufacturing</i>				
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	347	401	143,2	115,6
<i>Electricity, gas and water supply</i>				
Budownictwo .....	26658	26596	101,1	99,8
<i>Construction</i>				
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	86790	86058	99,3	99,2
<i>Trade and repair</i> <sup>Δ</sup>				
Hotele i restauracje .....	7274	7518	106,3	103,4
<i>Hotels and restaurants</i>				
Transport, gospodarka magazynowa i łączność.....	26470	26727	102,5	101,0
<i>Transport, storage and communication</i>				
Pośrednictwo finansowe .....	13164	13149	102,6	99,9
<i>Financial intermediation</i>				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	88081	89848	105,1	102,0
<i>Real estate, renting and business activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	475	468	98,1	98,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja .....	8163	8265	104,1	101,2
<i>Education</i>				
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	12821	13088	105,9	102,1
<i>Health and social work</i>				
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	24819	25284	103,7	101,9
<i>Other community, social and personal service activities</i>				

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

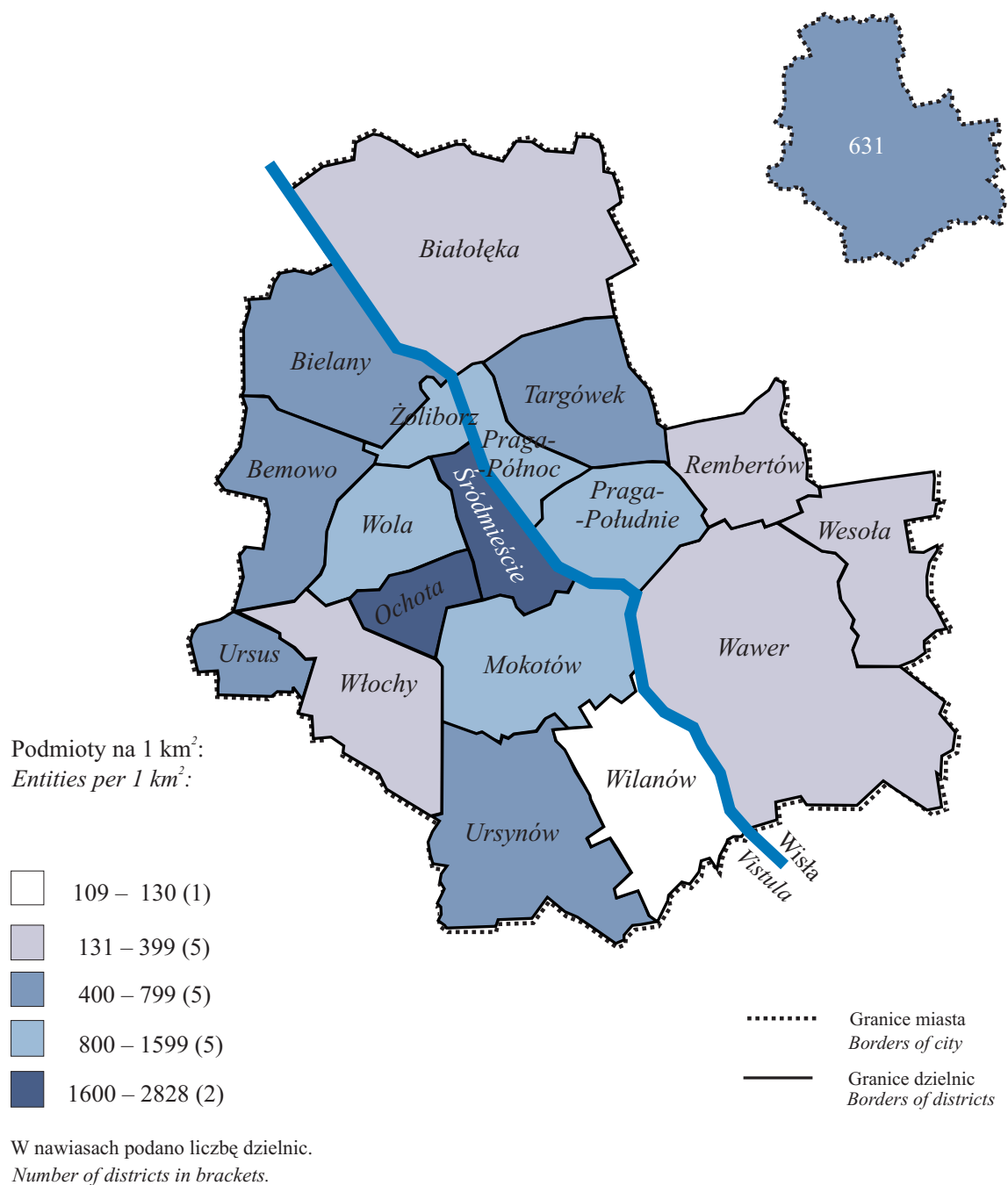
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 12, pkt 16.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 12, item 16.

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ NA 1 km<sup>2</sup> W M. ST. WARSZAWIE  
WEDŁUG DZIELNIC W 2009 R.  
Stan w dniu 30 VI

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY PER 1km<sup>2</sup> IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW  
BY DISTRICTS IN 2009  
As of 30 VI



TABL. 4 (24). Podmioty gospodarki narodowej wpisane<sup>a</sup> do rejestru REGON w dzielnicach według sekcji  
Stan w dniu 30 VI  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by sections in 2009*  
*As of 30 VI*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.
1	<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>326425</b>	<b>18897</b>	<b>11646</b>	<b>22760</b>	<b>45063</b>	<b>16667</b>	<b>34327</b>	<b>11201</b>
	w tym: of which:								
2	Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	1561	77	72	89	234	69	112	38
	<i>Agriculture, hunting and forestry</i>								
3	Rybactwo .....	23	–	1	–	2	1	2	–
	<i>Fishing</i>								
4	Górnictwo .....	161	4	7	4	18	10	9	3
	<i>Mining and quarrying</i>								
5	Przetwórstwo przemysłowe .....	27212	1515	890	2005	3580	1167	2866	862
	<i>Manufacturing</i>								
6	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	401	7	6	8	76	28	11	21
	<i>Electricity, gas and water supply</i>								
7	Budownictwo .....	26596	1578	1045	2151	3416	1203	2890	1084
	<i>Construction</i>								
8	Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	86058	5054	2723	6371	11225	4201	9700	3392
	<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>								
9	Hotele i restauracje .....	7518	392	261	415	917	398	806	323
	<i>Hotels and restaurants</i>								
10	Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	26727	1974	1075	2208	3212	1289	2985	1166
	<i>Transport, storage and communication</i>								
11	Pośrednictwo finansowe .....	13149	900	593	825	1766	655	1437	434
	<i>Financial intermediation</i>								
12	Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	89848	4845	3268	5555	13933	5129	8953	2393
	<i>Real estate, renting and business activities</i>								
13	Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	468	12	6	2	71	34	27	13
	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>								
14	Edukacja .....	8265	509	374	624	1114	446	880	258
	<i>Education</i>								
15	Ochrona zdrowia i pomoc społeczna ..	13088	893	567	944	1803	715	1417	330
	<i>Health and social work</i>								
16	Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała .....	25284	1137	757	1557	3682	1319	2226	884
	<i>Other community, social and personal service activities</i>								

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.  
<sup>a</sup> Excluding local units as well as persons tending private farms in agriculture.

w 2009 r.

Rem- bertów	Śród- mieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>3522</b>	<b>44034</b>	<b>18339</b>	<b>7178</b>	<b>24620</b>	<b>13157</b>	<b>3775</b>	<b>4012</b>	<b>9320</b>	<b>27808</b>	<b>10099</b>	1
32	190	64	38	157	108	77	35	54	88	27	2
–	7	2	1	–	1	–	1	2	2	1	3
–	54	7	5	6	6	2	5	5	13	3	4
386	3228	1694	689	1876	1705	382	308	913	2223	923	5
5	110	7	4	28	7	3	38	6	30	6	6
324	2832	1921	691	1877	1096	401	260	735	2380	712	7
1105	9596	5597	2167	5737	3935	1068	940	3017	7701	2529	8
87	1312	445	152	492	284	92	92	180	640	230	9
338	2237	2490	680	1685	957	243	205	881	2447	655	10
116	1829	714	248	1097	430	143	135	278	1188	361	11
690	14369	3474	1686	7698	2842	839	1359	2252	7562	3001	12
4	232	4	2	5	1	7	3	12	28	5	13
76	1076	366	165	809	285	87	97	188	597	314	14
131	1346	484	282	1439	666	191	222	266	841	551	15
228	5583	1070	368	1713	833	240	309	531	2066	781	16

## VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH<sup>1</sup> FINANCES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES<sup>1</sup>

TABL. 1 (25). Wyniki finansowe w okresie styczeń – marzec 2009 r. (bez sekcji A i K)<sup>2</sup>  
Financial results in the period of January – March 2009 (excluding A and K section)<sup>2</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I – III 2008 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
<b>O G Ó Ł E M.....a</b>	<b>115288,4</b>	<b>113560,5</b>	<b>1735,9</b>	<b>531,5</b>
<b>TOTAL.....b</b>	<b>104,6</b>	<b>109,9</b>	<b>24,9</b>	<b>10,0</b>
sektor publiczny.....a	21397,6	22616,9	-1225,3	-1402,9
public sector.....b	94,0	108,7	x	x
sektor prywatny.....a	93896,9	90943,6	2961,2	1934,4
private sector.....b	107,3	110,2	58,9	49,4
w tym: of which:				
Przemysł.....a	28465,2	28028,9	441,1	276,5
Industry.....b	103,1	110,7	19,2	14,6
w tym przetwórstwo przemysłowe.....a	14324,5	13898,0	431,3	277,1
of which manufacturing.....b	98,5	101,0	55,3	44,9
Budownictwo.....a	5908,1	6174,3	-266,1	-342,2
Construction.....b	97,9	105,3	x	x
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> .....a	44995,4	44679,0	317,1	72,2
Trade; repair of motors vehicles <sup>Δ</sup> .....b	106,1	108,6	25,2	7,6
Transport i gospodarka magazynowa.....a	9607,3	9422,7	187,2	-73,5
Transportation and storage.....b	99,4	102,6	38,8	x
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> .....a	850,8	925,9	-75,0	-68,5
Accommodation and catering <sup>Δ</sup> .....b	104,0	118,8	x	x
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> .....a	1016,3	894,5	121,7	64,0
Real estate activities.....b	102,3	110,4	66,6	70,8

1) Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2) Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

1) See methodological notes on page 20, item 9. 2) Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

TABL. 2 (26). **Podstawowe relacje ekonomiczne<sup>a</sup> w okresie styczeń – marzec 2009 r. (bez sekcji A i K)<sup>b</sup>**  
*The basic economic relations<sup>a</sup> in the period of January – March 2009 (excluding A and K section)<sup>b</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>98,5</b>	<b>1,5</b>	<b>0,5</b>
sektor publiczny ..... public sector	105,7	-5,7	-6,6
sektor prywatny ..... private sector	96,9	3,2	2,1
w tym: of which:			
Przemysł..... Industry	98,5	1,5	1,0
w tym przetwórstwo przemysłowe..... of which manufacturing	97,0	3,0	1,9
Budownictwo ..... Construction	104,5	-4,5	-5,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <sup>Δ</sup> Trade; repair of motors vehicles	99,3	0,7	0,2
Transport i gospodarka magazynowa..... Transportation and storage	98,1	1,9	-0,8
Zakwaterowanie i gastronomia <sup>Δ</sup> ..... Accommodation and catering <sup>Δ</sup>	108,8	-8,8	-8,0
Obsługa rynku nieruchomości <sup>Δ</sup> ..... Real estate activities	88,0	12,0	6,3

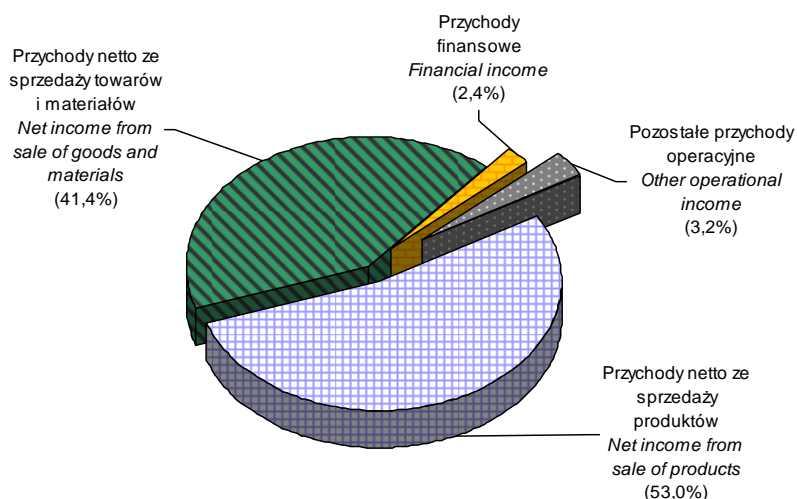
a Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2) Sekcje: A - rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo; K – działalność finansowa i ubezpieczeniowa.

a See methodological notes on page 20, item 9. 2) Sections: A - agriculture, forestry and fishing; K – financial and insurance activities.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 15.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 15.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
W OKRESIE I-III 2009 R.**  
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY  
IN THE PERIOD I-III 2009**





## VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 1 (27). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2008 I – III	23825,4	110,2	149,5	98,9
<b>TOTAL</b> I – VI	45994,0	108,3	291,3	98,8
I – IX	67143,2	105,7	421,9	97,0
I – XII	89544,0	104,4	559,4	95,3
2009 I – III	21174,7	88,9	139,9	93,6
<b>I – VI</b>	<b>40710,9</b>	<b>88,5</b>	<b>269,6</b>	<b>92,6</b>
I	6804,2	84,6	45,0	89,8
II	6789,4	84,1	45,1	88,9
III	7738,0	94,1	51,5	99,8
IV	6626,2	81,4	44,5	86,7
V	6709,2	94,2	44,8	99,6
VI	6021,4	79,8	40,4	85,0
W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing				
2008 I – III	14077,0	110,8	113,9	106,7
I – VI	28697,0	106,2	235,1	104,2
I – IX	43277,9	104,4	351,5	101,6
I – XII	56029,2	98,5	451,8	95,5
2009 I – III	12389,1	88,0	107,3	94,2
I – VI	26446,7	92,2	229,7	97,7
I	3659,5	79,6	31,8	86,1
II	3885,6	84,3	34,0	90,8
III	4856,0	98,5	42,5	106,4
IV	4282,4	85,9	37,9	93,3
V	4764,3	100,2	41,8	107,8
VI	4295,4	83,3	38,0	90,4

TABL. 2 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w I półroczu 2009 r. (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry by sections and divisions in the 1<sup>st</sup> half of 2009 (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy VI reporting month VI b - narastająco I – VI accruing I – VI	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>O G Ó Ł E M (sekcje B+C+D+E) ..... a</b>	<b>6021,4</b>	<b>79,8</b>	<b>40,4</b>	<b>85,0</b>
<b>T O T A L ..... b</b>	<b>40710,9</b>	<b>88,5</b>	<b>269,6</b>	<b>92,6</b>
sektor publiczny ..... a	1511,4	73,5	43,4	76,2
public sector ..... b	12215,0	84,0	347,6	86,5
sektor prywatny ..... a	4510,0	82,1	39,5	88,2
private sector ..... b	28495,9	90,6	245,9	95,2
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a</b>	<b>4295,4</b>	<b>83,3</b>	<b>38,0</b>	<b>90,4</b>
<b>Of which manufacturing ..... b</b>	<b>26446,7</b>	<b>92,2</b>	<b>229,7</b>	<b>97,7</b>
sektor publiczny ..... a	147,5	95,3	16,8	103,9
public sector ..... b	777,6	94,7	86,4	101,3
sektor prywatny ..... a	4148,0	83,0	39,7	90,0
private sector ..... b	25669,2	92,1	241,9	97,6
Produkcja artykułów spożywczych ..... a	1108,4	73,9	39,6	82,3
Manufacture of food products ..... b	7555,0	81,9	264,3	89,1
Produkcja napojów ..... a	593,6	91,8	59,2	98,7
Manufacture of beverages ..... b	3125,7	109,3	312,7	115,2
Produkcja odzieży ..... a	13,8	42,6	4,9	61,0
Manufacture of wearing apparel ..... b	129,3	65,4	45,5	93,5
Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji ..... a	116,4	111,0	26,2	118,7
Printing and reproduction of recorded media ..... b	604,1	98,9	134,9	103,5
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych ..... a	262,2	81,2	45,7	88,2
Manufacture of other non-metallic mineral products ..... b	1457,9	75,3	264,5	84,9
Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych ..... a	113,6	75,5	19,4	79,8
Manufacture of computer, electronic and optical products ..... b	842,8	113,1	143,3	117,0
Produkcja urządzeń elektrycznych ..... a	536,4	109,2	57,7	110,9
Manufacture of electrical equipment ..... b	3144,5	111,8	333,5	107,2
Produkcja maszyn i urządzeń <sup>4</sup> ..... a	192,6	52,8	31,6	56,4
Manufacture of machinery and equipment n.e.c. ..... b	1813,8	106,8	290,9	111,8
Produkcja mebli ..... a	154,8	111,5	67,2	125,7
Manufacture of furniture ..... b	885,2	102,7	364,6	114,3

TABL. 3 (29). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**  
*Sold production of construction (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed			Roboty budowlano-montażowe Construction and assembly		
	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 correspon- ding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year=100	w mln zł in mln zł	okres poprzed- ni=100 previous period= =100	analogicz- ny okres roku poprzed- niego=100 correspon- ing period of previous year= 100
<b>OGÓŁEM ...2008 I – III</b>	6702,0	x	.	118,8	x	.	2357,5	x	118,2
<b>TOTAL I – VI</b>	15413,0	x	.	276,6	x	.	5571,2	x	108,3
I – IX	25997,2	x	.	466,6	x	.	9100,5	x	103,5
I – XII	36993,8	x	.	656,5	x	.	13071,4	x	99,4
2009 I – III	6632,7	x	99,0	121,2	x	102,0	2280,9	x	96,8
<b>I – VI</b>	<b>15861,4</b>	<b>x</b>	<b>102,9</b>	<b>287,4</b>	<b>x</b>	<b>103,9</b>	<b>5640,2</b>	<b>x</b>	<b>101,2</b>
I	1986,7	52,9	98,5	36,8	55,3	103,9	757,1	62,8	90,2
II	1932,9	97,3	93,3	35,7	97,0	97,6	701,9	92,7	90,3
III	2316,4	119,8	95,4	42,6	119,5	100,1	820,9	117,0	92,6
IV	2622,8	113,2	111,3	48,4	113,5	115,6	922,2	112,3	92,6
V	2408,6	91,8	88,2	44,1	91,1	90,9	959,0	104,0	95,4
VI	3092,9	128,4	95,2	56,3	127,8	97,9	1196,5	124,8	96,4
W tym budowa budynków <sup>4</sup>									
<i>Of which construction</i>									
<i>of buildings</i> 2008 I – III	5130,4	x	.	143,7	x	.	1767,1	x	.
I – VI	11667,6	x	.	332,4	x	.	4105,9	x	.
I – IX	19775,3	x	.	568,5	x	.	6562,4	x	.
I – XII	27940,3	x	.	799,2	x	.	9317,7	x	.
2009 I – III	4842,5	x	94,4	143,2	x	99,8	1574,0	x	89,1
<b>I – VI</b>	<b>11697,2</b>	<b>x</b>	<b>100,3</b>	<b>345,4</b>	<b>x</b>	<b>103,9</b>	<b>3956,8</b>	<b>x</b>	<b>96,4</b>
I	1485,8	53,8	93,6	44,1	56,2	99,6	560,7	69,0	82,2
II	1403,9	94,5	91,0	42,0	95,3	97,4	509,6	90,9	89,6
III	1620,2	115,4	88,7	48,3	115,1	95,3	530,1	104,0	83,3
IV	2408,6	91,8	88,2	44,1	91,1	90,9	959,0	104,0	95,4
V	1681,8	86,5	81,1	50,4	86,1	86,4	609,7	94,2	83,9
VI	2234,0	132,8	90,6	66,4	131,6	95,6	878,9	144,2	96,9

## IX. MIESZKANIA DWELLINGS

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec**  
*Dwellings completed in the period of January – June*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>9047</b>	<b>691089</b>	<b>76,4</b>	<b>10052</b>	<b>731326</b>	<b>72,8</b>
indywidualne ..... <i>private</i>	756	123488	163,3	531	87085	164,0
spółdzielcze ..... <i>co-operative</i>	1295	86281	66,6	731	43190	59,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	6827	474140	69,5	8651	594333	68,7
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	169	7180	42,5	139	6718	48,3
dzielnice: <i>districts:</i>						
Bemowo.....	1060	59945	56,6	1528	90028	58,9
indywidualne ..... <i>private</i>	1	228	228,0	10	350	35,0
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	258	15324	59,4	155	9123	58,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	801	44393	55,4	1363	80555	59,1
Białołęka.....	956	76741	80,3	1687	123093	73,0
indywidualne ..... <i>private</i>	160	26796	167,5	159	26745	168,2
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	214	12009	56,1	210	12160	57,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	582	37936	65,2	1318	84188	63,9
Bielany.....	265	29426	111,0	596	38143	64,0
indywidualne ..... <i>private</i>	13	2304	177,2	9	1340	148,9
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	146	19413	133,0	148	9342	63,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	106	7709	72,7	439	27461	62,6

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (cd.): <i>districts (cont.):</i>						
Mokotów .....	836	66776	79,9	322	23678	73,5
indywidualne..... <i>private</i>	19	2635	138,7	6	734	122,3
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	58	3709	63,9	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	759	60432	79,6	316	22944	72,6
Ochota.....	273	16350	59,9	99	7239	73,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	273	16350	59,9	99	7239	73,1
Praga-Południe .....	817	48307	59,1	246	15774	64,1
indywidualne..... <i>private</i>	23	2341	101,8	–	–	–
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	406	20478	50,4	10	509	50,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	388	25488	65,7	236	15265	64,7
Praga-Północ.....	195	11839	60,7	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	195	11839	60,7	–	–	–
Rembertów.....	55	7241	131,7	37	4610	124,6
indywidualne .....	39	6296	161,4	34	4083	120,1
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	16	945	59,1	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	–	–	–	3	527	175,7
Śródmieście.....	176	11281	64,1	260	22555	86,8
spółdzielcze..... <i>co-operative</i>	50	4867	97,3	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	126	6414	50,9	260	22555	86,8

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba miesz- kań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek.....	517	24130	46,7	297	20361	68,6
indywidualne ..... private	27	3155	116,9	36	3354	93,2
spółdzielcze..... co-operative	4	908	227,0	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	344	13814	40,2	261	17007	65,2
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	142	6253	44,0	–	–	–
Ursus.....	491	34160	69,6	330	21795	66,0
indywidualne ..... private	32	3901	121,9	10	1126	112,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	441	29725	67,4	320	20669	64,6
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	18	534	29,7	–	–	–
Ursynów .....	572	43520	76,1	874	63345	72,5
indywidualne ..... private	58	9979	172,1	38	7733	203,5
spółdzielcze..... co-operative	86	5357	62,3	208	12056	58,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	428	28184	65,9	628	43556	69,4
Wawer .....	251	39974	159,3	497	56212	113,1
indywidualne ..... private	171	30235	176,8	110	19773	179,8
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	76	9534	125,4	307	32869	107,1
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	4	205	51,3	80	3570	44,6
Wesoła .....	202	20857	103,3	70	10122	144,6
indywidualne ..... private	107	14375	134,3	41	7156	174,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	95	6482	68,2	29	2966	102,3

TABL. 1 (30). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – czerwiec (dok.)**  
*Dwellings completed in the period of January – June (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008			2009		
	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>	liczba miesz- kań <i>number of dwellings</i>	powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor space of dwellings</i>	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania <i>average usable floor space per dwelling</i>
		w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>			w m <sup>2</sup> <i>in m<sup>2</sup></i>	
dzielnice (dok.): <i>districts (cont.):</i>						
Wilanów .....	1407	132047	93,9	1748	142577	81,6
indywidualne ..... <i>private</i>	59	14409	244,2	62	11941	192,6
spółdzielcze ..... <i>co-operative</i>	19	1468	77,3	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	1329	116170	87,4	1686	130636	77,5
Włochy .....	97	10998	113,4	234	17925	76,6
indywidualne ..... <i>private</i>	47	6834	145,4	16	2750	171,9
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	50	4164	83,3	159	12027	75,6
komunalne (gminne)..... <i>municipal (gmina)</i>	–	–	–	59	3148	53,4
Wola .....	877	57497	65,6	1227	73869	60,2
spółdzielcze ..... <i>co-operative</i>	38	1803	47,4	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... <i>for sale or rent</i>	834	55506	66,6	1227	73869	60,2
komunalne (gminne) ..... <i>municipal (gmina)</i>	5	188	37,6	–	–	–
Żoliborz .....	–	–	–			

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń–czerwiec 2008 r. wyniosła 751 natomiast w okresie styczeń–czerwiec 2009 r. – 513.

*The number of dwellings in individual investors buildings which have building permits in the period of January–June 2007 amounted to 751 whereas in the period of January–June 2009 – 513 respectively.*

# X. TRANSPORT

## TRANSPORT

TABL. 1 (31). **Struktura zarejestrowanych pojazdów samochodowych, ciągników i motorowerów w 2008 r.**

Stan w dniu 31 XII

*Structure of registered road vehicles, tractors and mopeds in 2008*

*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki Road vehicles and tractors								Moto- rowery Mopeds
	ogółem total	samochody cars			ciągniki siodłowe <sup>a</sup> saddle tractors <sup>a</sup>	autobusy buses	motocykle motorcycles	ciągniki rolnicze agricul- tural tractors	
		osobowe passen- ger	ciężarowe lorries	specja- lne special					
	w odsetkach      in percent								
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	6,3	6,1	7,3	4,3	13,0	5,7	5,6	4,0	6,4
Białołęka.....	3,3	3,2	4,0	3,7	1,3	1,1	4,5	3,3	5,0
Bielany .....	7,0	7,3	5,8	4,2	2,6	2,6	6,1	3,1	8,8
Mokotów.....	15,1	15,1	16,0	11,9	9,9	7,0	13,5	9,9	10,8
Ochota .....	6,3	6,5	5,3	4,4	4,8	5,8	5,8	3,1	4,5
Praga-Południe.....	11,3	12,1	6,5	9,7	3,5	4,8	14,7	5,9	7,4
Praga-Północ.....	3,0	2,9	3,0	2,5	1,6	0,9	3,3	12,0	4,1
Rembertów .....	1,2	1,2	1,4	3,3	1,2	0,8	1,6	1,1	1,9
Śródmieście.....	9,9	9,5	10,8	13,1	18,7	21,2	8,9	14,8	8,8
Targówek .....	6,2	5,9	8,4	4,6	2,2	3,0	6,0	3,0	7,3
Ursus .....	2,0	2,0	2,0	2,0	1,4	0,9	2,1	1,9	3,2
Ursynów .....	6,0	6,0	5,4	4,0	12,2	2,2	7,3	6,4	8,5
Wawer.....	3,9	3,8	4,1	4,3	4,2	2,1	5,7	3,8	6,1
Wesoła .....	0,9	0,8	1,0	1,7	0,6	0,2	1,3	1,1	2,4
Wilanów .....	1,2	1,1	1,4	1,4	3,0	0,7	1,4	6,4	1,4
Włochy.....	3,7	3,6	4,6	3,7	3,5	1,8	2,3	2,3	3,0
Wola.....	9,2	9,2	9,0	16,4	8,0	4,8	6,7	15,6	7,4
Żoliborz.....	3,8	3,5	4,1	4,9	8,3	34,4	3,0	2,2	3,2

<sup>a</sup> Łącznie z ciągnikami balastowymi.

*a Including ballast tractors.*



# XI. HANDEL TRADE

TABL. 1 (32). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – czerwiec 2009 r.**  
*Retail sales of goods by groups in the period of January – June 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	VI		I–VI	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>7904196,4</b>	<b>87,3</b>	<b>45154120,4</b>	<b>87,5</b>
W tym handel detaliczny .....	5876200,2	88,0	33529007,6	89,3
<i>Of which retail trade</i>				
sprzedaż detaliczna prowadzona w niewyspecjalizowanych sklepach .....	1825230,7	109,3	10113499,7	101,8
<i>retail sale in non-specialized stores</i>				
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach .....	43631,5	93,4	264187,5	95,0
<i>retail sale of food, beverages and tobacco     in specialized stores</i>				
sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów silnikowych na stacjach paliw .....	1262387,8	51,6	7532942,5	57,1
<i>retail sale of automotive fuel in specialised     stores</i>				
sprzedaż detaliczna narzędzi technologii informacyjnej i komunikacyjnej prowa- dzona w wyspecjalizowanych sklepach..	101139,4	103,7	636180,7	99,8
<i>retail sale of information and commu-     nication equipment in specialised stores</i>				
sprzedaż detaliczna artykułów użytku domowego prowadzona w wyspecja- lizowanych sklepach .....	659964,5	109,2	4013301,8	110,9
<i>retail sale of other household equipment     in specialised stores</i>				
sprzedaż detaliczna wyrobów związanych z kulturą i rekreacją prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach .....	147278,6	120,4	808982,6	119,0
<i>retail sale of cultural and recreation goods     in specialised stores</i>				
sprzedaż detaliczna pozostałych wyrobów prowadzona w wyspecjalizowanych sklepach .....	1662239,3	108,9	9262734,2	112,9
<i>retail sale of other goods in specialised     stores</i>				
sprzedaż detaliczna prowadzona poza siecią sklepową, straganami i targowiskami ....	174328,4	105,2	897178,6	90,1
<i>retail trade not in stores, stalls or markets</i>				

## XII. OCHRONA ZDROWIA

### HEALTH CARE

TABL. 1 (33). **Ambulatoryjna opieka zdrowotna w 2008 r.**  
Stan w dniu 31 XII  
*Out-patient health care in 2008*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Zakłady opieki zdrowotnej i praktyki lekarskie <sup>a</sup> <i>Out-patient departments and medical practices<sup>a</sup></i>	Udzielone porady <sup>b</sup> (w ciągu roku) w tys. <i>Consultations provided<sup>b</sup> (during the year) in thous.</i>	
		lekarskie <i>medical</i>	stomatologiczne <i>dental</i>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>608</b>	<b>14859,2</b>	<b>1475,9</b>
Bemowo.....	15	536,6	49,4
Białołęka.....	14	377,9	26,3
Bielany .....	27	768,3	37,7
Mokotów .....	82	1868,5	366,4
Ochota .....	54	1812,9	39,2
Praga-Południe.....	46	999,0	73,3
Praga-Północ.....	30	751,1	40,3
Rembertów .....	6	102,5	16,7
Śródmieście.....	123	2868,5	459,8
Targówek .....	32	1003,7	45,4
Ursus .....	11	265,1	35,6
Ursynów .....	42	836,4	68,6
Wawer.....	24	592,4	50,3
Wesoła .....	4	91,5	4,9
Wilanów .....	4	43,0	1,8
Włochy.....	14	169,6	25,7
Wola.....	65	1446,7	126,4
Żoliborz.....	15	325,6	8,2

<sup>a</sup> Dane obejmują podmioty, które podpisały kontrakty z NFZ lub z zakładami opieki zdrowotnej; łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. <sup>b</sup> Łącznie z poradami opłacanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

<sup>a</sup> Data regard entities that have signed contract with National Health Fund or health care facilities; including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. <sup>b</sup> Including consultations paid by patients (non-public funds).

# XIII. KULTURA. TURYSTYKA

## CULTURE. TOURISM

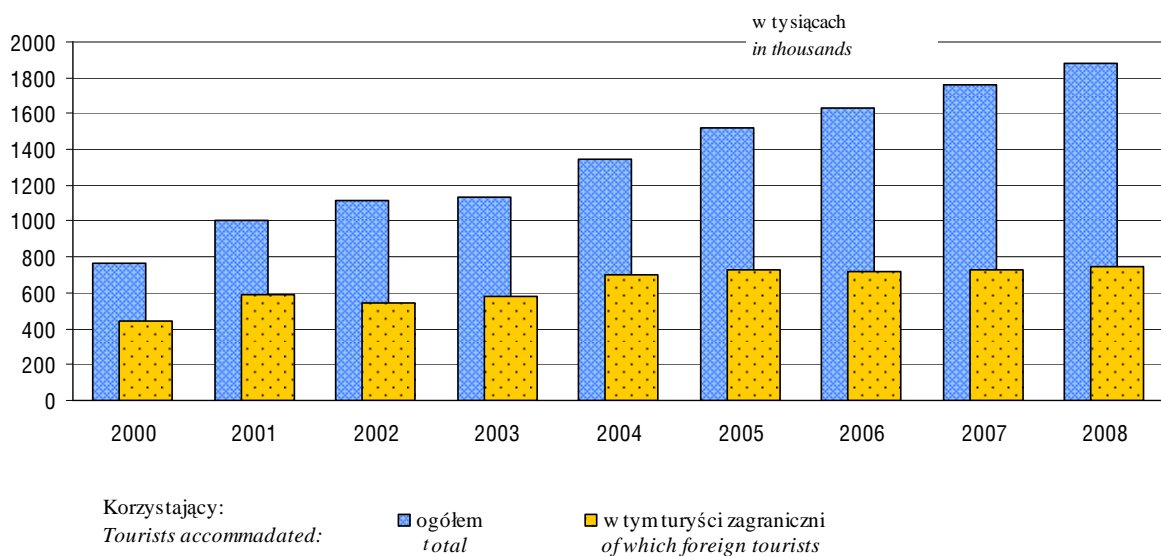
TABL. 1 (34). Muzea<sup>a</sup> według dzielnic w 2008 r.  
Museums<sup>a</sup> by districts in 2008

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)		Wystawy czasowe Temporary exhibitions			Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.
	ogółem total	w tym otwarte of which opened	własne <sup>b</sup> own <sup>b</sup>	obce external		
				krajowe domestic	z zagranicy foreign	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	54	51	222	150	17	2592,3
Bielany.....	1	1	7	1	—	14,1
Mokotów .....	5	5	44	7	1	126,7
Praga—Północ.....	1	1	3	—	—	2,0
Śródmieście .....	36	34	134	132	13	1580,6
Wilanów .....	2	2	6	6	3	333,8
Wola.....	7	6	21	2	—	493,7
Żoliborz .....	2	2	7	2	—	41,3

a Łącznie z oddziałami. b Bez wystaw organizowanych za granicą.  
a Including branches. b Excluding exhibitions organized abroad.

### KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW<sup>a</sup> W HOTELOWACH

### TOURISTS ACCOMMODATED<sup>a</sup> IN HOTELS



a W okresie I – XII.  
a In I – XII period of time.

## XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 1 (35). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – czerwiec 2009 r.**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – June 2009*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa Crimes	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % Rates of detectability of delinquents in %	TYPE OF CRIME
<b>O G Ó Ł E M</b> .....	<b>28521</b>	<b>46,5</b>	<b>TOTAL</b>
w tym:			of which:
o charakterze kryminalnym .....	23776	37,1	having criminal nature
o charakterze gospodarczym .....	2078	90,9	having commercial nature
drogowe .....	1946	98,5	road traffic
Przeciwko życiu i zdrowiu .....	560	82,9	Against life and health
w tym:			of which:
zabójstwo – art. 148 Kk .....	24	91,7	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk .....	221	78,3	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk .....	252	84,9	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji .....	1968	98,2	Against public safety and safety of transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk <sup>1</sup> .....	1613	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code <sup>1</sup>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania .....	667	85,6	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności .....	71	73,2	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk .....	30	60,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece .....	497	99,0	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk .....	336	98,5	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej .....	184	98,9	Against good name and personal integrity
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego .....	880	98,5	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk .....	164	98,8	infringings bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk .....	134	100,0	exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code

<sup>1</sup> Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>1</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

TABL. 1 (35). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie styczeń – czerwiec 2009 r. (dok.)**

*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period of January – June of 2009 (cont.)*

RODZAJE PRZESTĘPSTW	Przestępstwa <i>Crimes</i>	Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw w % <i>Rates of detectability of delinquents in %</i>	TYPE OF CRIME
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)			<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
w tym:			<i>of which:</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego			<i>insulting a public official or insulting or belittling a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
RP – art. 226 Kk.....	345	100,0	<i>corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a, b Kk.....	226	97,8	
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	339	97,4	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	139	86,6	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	999	75,8	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.....	19410	27,2	<i>Against property</i>
w tym:			<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....	9365	17,5	<i>property theft – Art. 248 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu .....	1184	9,7	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk.....	54	36,8	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk .....	3669	16,5	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk.....	669	35,9	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk ....	27	55,6	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk ....	120	95,0	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk .....	2010	70,8	<i>fraud – Art.286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu .....	173	96,6	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi .....	273	7,7	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciw działaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2002 r. Nr 147, poz. 1231 z późn. zm.) .....	26	96,2	<i>on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (unified text: Journal of Laws of 2002 No. 147, item 1231 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz.U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.) .....	86	80,7	<i>on Copyright and Related Laws –dated 4 II 1994 (unified text: Journal of Laws of 2006 No.90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 24 IV 1997 r.(jednolity tekst: Dz.U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. Nr 179 poz. 1485 z późn. zm.).....	1685	89,4	<i>on Fighting Drug Addiction – dated 24 IV 1997 (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst: Dz.U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765) .....	21	100,0	<i>Treasury crimes – Treasury Penal Code (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765)</i>
w tym akcyza.....	1	100,0	<i>of which excise</i>

TABL. 2 (36). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec 2009 r.**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – June of 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		o chara- kterze krymi- nalnym having criminal nature	o chara- kterze gospodar- czym having commercial nature	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samoch. of which auto- mobile theft		
<b>M.ST. WARSZAWA...</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>28521</b>	<b>23776</b>	<b>2078</b>	<b>1946</b>	<b>560</b>	<b>19410</b>	<b>9365</b>	<b>1184</b>	<b>3669</b>	<b>816</b>
Bemowo .....	1243	1078	65	81	25	913	439	93	142	33
Białołęka .....	965	835	32	64	18	703	332	56	168	15
Bielany .....	1747	1379	167	147	51	927	405	73	167	54
Mokotów .....	2747	2326	205	144	61	1926	893	130	312	110
Ochota .....	2061	1718	151	123	29	1493	706	64	265	74
Praga-Południe .....	3251	2718	293	188	57	2213	981	178	498	75
Praga-Północ .....	1816	1406	224	122	39	1116	428	27	199	106
Rembertów .....	293	194	16	73	6	109	47	7	14	4
Śródmieście .....	4546	3738	421	266	53	3260	1889	90	426	114
Targówek .....	1437	1279	33	87	36	1046	526	73	236	46
Ursus .....	445	403	5	29	9	324	140	13	88	1
Ursynów .....	1515	1317	41	136	24	998	498	93	245	19
Wawer .....	682	562	13	94	18	433	180	14	117	26
Wesoła .....	256	205	24	20	3	175	63	19	44	3
Wilanów .....	772	636	18	107	22	530	270	72	141	5
Włochy .....	689	602	23	47	12	490	223	27	134	5
Wola .....	2853	2336	267	176	69	1932	830	120	371	101
Żoliborz .....	478	420	15	31	22	326	161	34	78	3
Pozostałe <sup>a</sup> .....	725	624	65	11	6	496	354	1	24	22
<i>Others <sup>a</sup></i>										

<sup>a</sup> Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.  
<sup>a</sup> Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (37). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – czerwiec**  
*Road accidents by districts in the period of January – June*

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków Road traffic casualties			
			ranni injured		śmiertelne fatalities	
	2008	2009	2008	2009	2008	2009
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>775</b>	<b>418</b>	<b>854</b>	<b>497</b>	<b>57</b>	<b>36</b>
<b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>						
Bemowo .....	35	19	36	21	2	2
Białołęka .....	40	22	43	24	4	3
Bielany .....	45	34	45	37	6	1
Mokotów .....	103	58	117	74	9	3
Ochota .....	38	30	40	36	2	5
Praga-Południe .....	72	33	80	41	4	4
Praga-Północ .....	42	23	47	30	5	–
Rembertów .....	8	2	9	1	1	2
Śródmieście .....	115	48	140	54	2	3
Targówek .....	42	17	44	20	3	2
Ursus .....	14	11	19	13	–	–
Ursynów .....	42	23	42	30	5	–
Wawer .....	35	19	38	21	5	1
Wesoła .....	9	5	15	9	1	–
Wilanów .....	41	6	44	7	2	2
Włochy .....	68	23	67	27	5	2
Wola.....	22	31	24	39	1	3
Żoliborz .....	4	14	4	13	–	3

TABL. 4 (38). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej w II kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>125041</b>	<b>66235</b>	<b>11368</b>	<b>42997</b>	<b>4441</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych .....	3035	1548	31	1410	46	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia .....	4692	2918	252	1282	240	<i>Safety of person and property security</i>
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach .....	1128	297	3	692	136	<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej ....	6514	2869	79	3501	65	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	3554	2077	138	1309	30	<i>Events connected with treat of environment</i>
Zagrożenia pożarowe .....	534	301	46	168	19	<i>Fire risk</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	9963	5088	266	4306	303	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym .....	44232	23783	2038	17473	938	<i>Order in road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych .....	9	8	–	1	–	<i>Sanitary state of the public of and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	10103	6562	1191	2057	293	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	33302	15194	6769	9190	2149	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	7167	5342	540	1129	156	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia .....	808	248	15	479	66	<i>Other applications</i>

<sup>a</sup> Dane wstępne.  
<sup>a</sup> Preliminary data.



TABL. 5 (39). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według godzin doby i dzielnic w II kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the hours by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- Południe	Praga- Północ
1	<b>OGÓŁEM..... TOTAL</b>	<b>125041<sup>b</sup></b>	<b>4892</b>	<b>3132</b>	<b>9113</b>	<b>14259</b>	<b>7236</b>	<b>12312</b>	<b>7032</b>
	godziny: hours:								
2	0.....	3551 <sup>b</sup>	178	85	312	350	178	398	212
3	1.....	2497	105	56	201	230	135	274	156
4	2.....	1673	75	38	143	135	100	168	117
5	3.....	1089	50	25	94	113	68	134	54
6	4.....	758 <sup>b</sup>	23	14	93	68	61	71	42
7	5.....	808	39	18	76	76	52	85	39
8	6.....	1177	50	39	86	116	63	108	70
9	7.....	2441	105	74	187	265	164	239	186
10	8.....	6009	202	145	583	688	412	589	359
11	9.....	8228 <sup>b</sup>	273	208	661	1098	485	838	491
12	10.....	9001 <sup>b</sup>	270	229	683	1252	508	868	454
13	11.....	8941	292	213	598	1240	481	853	468
14	12.....	8269 <sup>b</sup>	310	197	533	1020	485	651	414
15	13.....	8096	252	167	478	966	475	717	424
16	14.....	7019 <sup>b</sup>	251	135	364	822	424	647	331
17	15.....	7324 <sup>b</sup>	215	181	407	846	457	663	382
18	16.....	7630 <sup>b</sup>	303	200	480	809	457	697	456
19	17.....	7357	314	176	534	776	442	756	376
20	18.....	6188	313	204	471	652	317	609	323
21	19.....	5871	307	203	421	602	296	578	333
22	20.....	6218	294	184	512	622	316	623	380
23	21.....	4937	238	139	363	502	292	555	316
24	22.....	5300	217	108	418	572	294	656	356
25	23.....	4659	216	94	415	439	274	535	293

a Dane wstępne. b Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a Preliminary data. b Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.*

											Lp. No.
Rember- tów	Śródmie- ście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>1033</b>	<b>26504</b>	<b>7154</b>	<b>2206</b>	<b>5984</b>	<b>2968</b>	<b>873</b>	<b>824</b>	<b>3014</b>	<b>11654</b>	<b>4840</b>	1
28	561	251	95	248	57	14	10	101	362	110	2
20	486	169	57	184	40	8	17	63	216	80	3
6	385	90	31	102	30	3	15	40	124	71	4
4	258	61	14	55	20	4	4	25	77	29	5
6	155	33	11	43	19	1	2	31	66	17	6
5	161	41	20	29	10	4	3	47	74	29	7
10	198	90	50	70	23	2	6	43	122	31	8
10	373	157	53	128	51	11	14	80	260	84	9
35	900	346	98	296	139	41	34	143	664	335	10
48	1560	457	129	336	192	53	48	192	781	377	11
70	1955	417	130	366	194	56	70	205	835	438	12
77	2161	433	116	325	177	51	59	177	844	376	13
70	2127	363	116	295	257	52	57	200	796	325	14
75	2243	354	101	309	179	59	53	174	763	307	15
55	2099	276	84	249	171	37	60	141	613	258	16
58	1986	331	99	334	196	44	48	176	630	269	17
65	1794	445	116	345	176	86	68	181	628	323	18
75	1536	458	137	366	184	70	57	183	609	308	19
61	1195	399	107	319	214	53	36	160	537	218	20
58	1021	412	125	354	158	58	43	153	568	181	21
74	1004	460	127	375	156	69	43	156	599	224	22
33	750	357	128	276	141	49	27	140	481	150	23
47	831	412	140	314	105	25	32	99	506	168	24
43	765	342	122	266	79	23	18	104	499	132	25

TABL. 6 (40). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej według dni tygodnia i dzielnic w II kwartale 2009 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police by the days of week by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	Dni tygodnia Days of week						
		Poniedziałek Monday	Wtorek Tuesday	Środa Wednesday	Czwartek Thursday	Piątek Friday	Sobota Saturday	Niedziela Sunday
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>125041<sup>b</sup></b>	<b>18300<sup>b</sup></b>	<b>20028<sup>b</sup></b>	<b>20573<sup>b</sup></b>	<b>20400<sup>b</sup></b>	<b>18793<sup>b</sup></b>	<b>14393<sup>b</sup></b>	<b>12554<sup>b</sup></b>
Bemowo .....	4892	709	757	792	773	668	659	534
Białoleka .....	3132	434	491	504	491	466	378	368
Bielany.....	9113	1343	1449	1500	1450	1444	977	950
Mokotów .....	14259	2154	2381	2468	2432	2204	1456	1164
Ochota.....	7236	1116	1157	1248	1229	1125	700	661
Praga-Południe.....	12312	1779	1894	2011	1986	1835	1522	1285
Praga-Północ.....	7032	985	1046	1076	1056	1028	894	947
Rembertów .....	1033	179	157	191	170	138	96	102
Śródmieście .....	26504	3783	4294	4455	4342	3908	3138	2584
Targówek.....	7154	1065	1085	1127	1103	1105	884	785
Ursus.....	2206	302	380	316	345	370	299	194
Ursynów .....	5984	854	891	914	947	866	835	677
Wawer.....	2968	404	469	474	434	483	405	299
Wesoła.....	873	127	205	132	146	122	81	60
Wilanów.....	824	103	139	142	138	125	77	100
Włochy .....	3014	440	460	503	500	465	354	292
Wola.....	11654	1742	1904	1908	2024	1742	1160	1174
Żoliborz.....	4840	779	868	810	832	697	477	377

*a* Dane wstępne. *b* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Preliminary data. *b* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

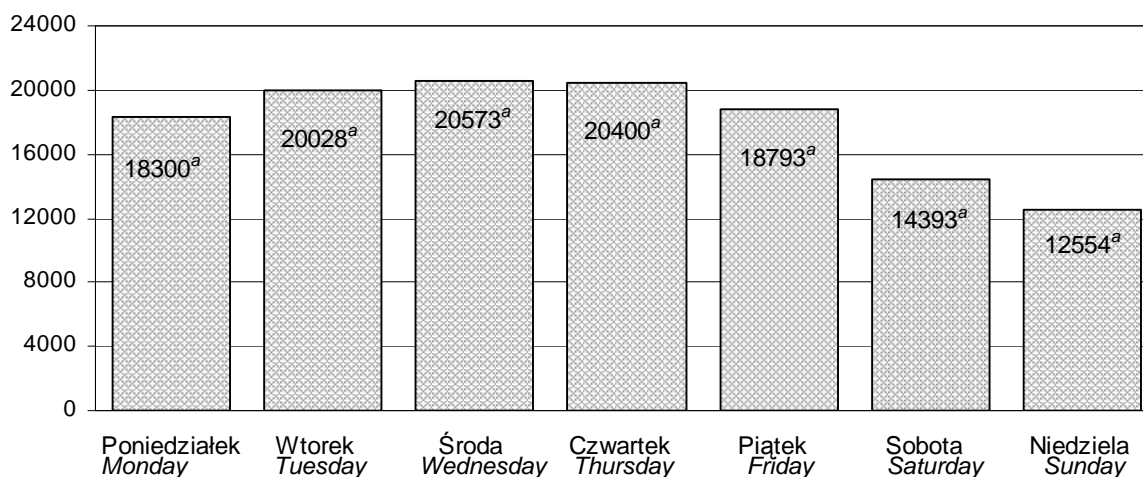
TABL. 7 (41). **Działalność<sup>a</sup> oddziałów Straży Miejskiej w II kwartale 2009 r.**  
*Activity<sup>a</sup> of the Municipal Police squads in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Oddziały Straży Miejskiej <sup>b</sup> Squads of the Municipal Police <sup>b</sup>							
		OT1	OT2	OT3	OT4	OT5	OT6	OT7	specja- listyczne special
Interwencje..... <i>Interventions</i>	210641	25383	26535	14985	25454	20979	21759	22125	53421
w tym: of which:									
udzielone pouczenia ..... <i>cautions</i>	43654	5189	4368	3489	4454	5520	3412	7136	10086
notatki sporządzone do wniosków o ukaranie..... <i>duty notes to motion for penalty</i>	2510	335	471	46	37	102	260	79	1180
Nażołone mandaty karne .. <i>Imposed fines</i>	33110	5516	3162	1960	2210	2953	2949	3751	10609

*a* Dane wstępne. *b* Patrz uwagi metodyczne na str. 23.  
*a* Preliminary data. *b* See methodological notes on page 23.

ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W II KWARTALE 2009 R.  
*APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAYS OF WEEK IN THE 2<sup>nd</sup> QUARTER OF 2009*

w liczbach bezwzględnych  
*in absolute numbers*



*a* Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*a* Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

TABL. 8 (42). **Interwencje<sup>a</sup> podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju i dzielnic**  
*Interventions<sup>a</sup> completed by squads of the Municipal Police by the type by districts in the 2<sup>nd</sup>*

Lp. No.	GODZINY DOBY HOURS	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts						
			Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>210641<sup>b</sup></b>	<b>7820</b>	<b>5410</b>	<b>15097</b>	<b>24542</b>	<b>11289</b>	<b>20569</b>	<b>11374</b>
2	Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych..... <i>Technical faults and disaster consequences</i>	4086 <sup>b</sup>	149	171	389	493	177	429	331
3	Bezpieczeństwo osób i mienia ..... <i>Safety of person and prop- erty security</i>	7117 <sup>b</sup>	183	271	654	918	325	779	527
4	Niezgodne z prawem i oby- czajnością zdarzenia w instytucjach ..... <i>Illegal occurrences in institu- tions</i>	1424	46	42	65	225	104	157	114
5	Czystość i porządek w obiek- tach komunalnych i uży- teczności publicznej ..... <i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>	8805	266	237	902	923	485	1095	406
6	Zdarzenia związane z zagro- żeniem środowiska..... <i>Events connected with treat of environment</i>	4785	179	308	498	496	297	468	161
7	Zagrożenia pożarowe ..... <i>Fire risk</i>	855 <sup>b</sup>	63	60	123	94	19	55	61
8	Utrzymanie porządku w miejscach publicznych .... <i>Public order in public places</i>	10145	380	142	558	1567	593	899	732
9	Porządek w ruchu drogo- wym ..... <i>Order in road traffic</i>	98552 <sup>b</sup>	3771	2109	4129	12056	5415	7905	3820
10	Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicz- nych ..... <i>Sanitary state of the public and non-public units</i>	11	2	–	–	3	1	–	–
11	Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego ..... <i>Public peace disturbing</i>	16311	474	306	2337	1490	808	1669	910
12	Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia ..... <i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to life of health</i>	48413 <sup>b</sup>	1871	1047	4241	5409	2573	6342	3765
13	Zdarzenia dotyczące zwierząt..... <i>Events connected with animals</i>	9044	392	683	948	805	454	719	468
14	Pozostałe zgłoszenia ..... <i>Other applications</i>	1093 <sup>b</sup>	44	34	253	63	38	52	79

*a* Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. *b* Łącznie z interwencjami podejmowanymi przez oddziały Straży Miejskiej  
*a* Preliminary data; excluding imposed fines. *b* Including interventions completed by squads of the Municipal Police outside the town and

**w II kwartale 2009 r.**  
*quarter of 2009*

Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	Lp. No.
<b>1384</b>	<b>43598</b>	<b>11333</b>	<b>3272</b>	<b>10039</b>	<b>4466</b>	<b>1149</b>	<b>1752</b>	<b>4984</b>	<b>23013</b>	<b>9538</b>	1
35	512	225	116	147	160	41	39	187	297	186	2
44	1068	499	112	479	164	42	48	169	533	300	3
12	218	82	21	100	25	18	15	37	88	55	4
214	1039	346	198	371	467	183	71	337	879	386	5
133	254	325	114	254	358	95	67	233	359	186	6
11	71	64	19	57	59	8	8	7	37	38	7
35	2461	663	122	382	150	46	29	351	667	368	8
225	27770	3906	1026	4228	1171	181	979	1566	13116	5178	9
–	4	1	–	–	–	–	–	–	–	–	10
93	2521	1232	435	824	197	87	112	339	1681	796	11
428	6850	3264	873	2615	1162	304	257	1376	4540	1494	12
145	744	635	209	527	538	138	114	367	718	437	13
9	86	91	27	55	15	6	13	15	98	114	14

poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*by special squads.*

TABL. 9 (43). **Wyniki<sup>a</sup> interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską według dzielnic w II kwartale 2009 r.**  
*The results<sup>a</sup> of interventions and sanctions applied by the Municipal Police by districts in the 2<sup>nd</sup> quarter of 2009*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Dzielnice Districts						
			Be- mowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga- -Południe	Praga- -Północ
1	<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>210641<sup>b</sup></b>	<b>7820</b>	<b>5410</b>	<b>15097</b>	<b>24542</b>	<b>11289</b>	<b>20569</b>	<b>11374</b>
2	Przekazanie bezdomnego pod opiekę ..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	33	3	–	4	4	3	1	2
3	Blokada kół samochodu ..... <i>Car-wheels locking</i>	1641	5	10	4	220	44	37	136
4	Brak możliwości podjęcia interwencji ..... <i>Failure in the applying of the intervention</i>	3962	43	72	85	901	110	260	74
5	Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji ..... <i>Lack of legal grounds for intervention</i>	5034	395	235	319	544	312	438	236
6	Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem ..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	12174	471	449	972	588	336	906	1436
7	Potwierdzenie treści zgłoszenia ..... <i>Confirmed application</i>	7078 <sup>b</sup>	159	342	410	1134	416	811	508
8	Udzielenie pouczenia..... <i>Cautions</i>	43654	1478	688	4146	3744	2520	5864	1905
9	Przekazanie zgłoszenia innym służbom ..... <i>The intervention handed over to other service</i>	13645 <sup>b</sup>	410	587	1180	1498	662	1539	922
10	Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej) ... <i>Apprehension of adult delinquents (or wanted person)</i>	463	5	21	24	38	48	70	34
11	Ujęcia nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego) ..... <i>Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)</i>	100	2	10	7	7	11	9	12
12	Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawienia ..... <i>Serving a summon on malefasant</i>	35211	1515	427	1322	4381	1952	3126	1185
13	Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own scope of function</i>	18340	731	432	1003	1983	876	1488	718
14	Zakończenie interwencji bez sankcji ..... <i>Settlement an affair without sanctions</i>	1788	82	42	50	121	306	111	62
15	Niepotwierdzenie zgłoszonego zdarzenia ..... <i>Unconfirmed application</i>	27140 <sup>b</sup>	1180	954	1769	3289	1550	3005	1609
16	Sporządzenie notatki do wniosku o ukaranie..... <i>Duty notes to motion for penalty</i>	2510	51	140	52	582	184	182	243
17	Pozostałe wyniki interwencji ..... <i>Other sanctions</i>	37868 <sup>b</sup>	1290	1001	3750	5508	1959	2722	2292

a Dane wstępne; bez nałożonych mandatów karnych. b Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską  
*a Preliminary data; excluding imposed fines. b Including the results of interventions and sanctions applied by the Municipal Police to*

											Lp. No.
Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<b>1384</b>	<b>43598</b>	<b>11333</b>	<b>3272</b>	<b>10039</b>	<b>4466</b>	<b>1149</b>	<b>1752</b>	<b>4984</b>	<b>23013</b>	<b>9538</b>	1
–	–	3	–	–	–	–	–	–	13	–	2
–	895	7	–	103	8	–	9	2	140	21	3
19	1672	89	31	241	59	22	37	43	151	53	4
26	655	478	109	325	64	14	40	82	637	125	5
44	2756	1547	152	248	122	16	93	276	1208	554	6
77	821	428	128	482	307	53	109	242	477	173	7
522	8492	1797	820	1992	1360	423	215	1258	4531	1899	8
194	1981	892	261	646	613	179	149	378	1038	507	9
10	68	37	5	32	12	2	4	14	22	17	10
3	11	3	3	10	6	–	–	–	3	3	11
66	9074	1197	277	1542	298	46	395	605	5833	1970	12
43	4450	866	188	713	176	32	177	280	2662	1522	13
8	283	56	148	47	17	2	6	185	213	49	14
194	4373	1921	590	1609	693	200	192	630	2588	793	15
9	646	36	42	83	108	1	8	37	57	49	16
169	7421	1976	518	1966	623	159	318	952	3440	1803	17

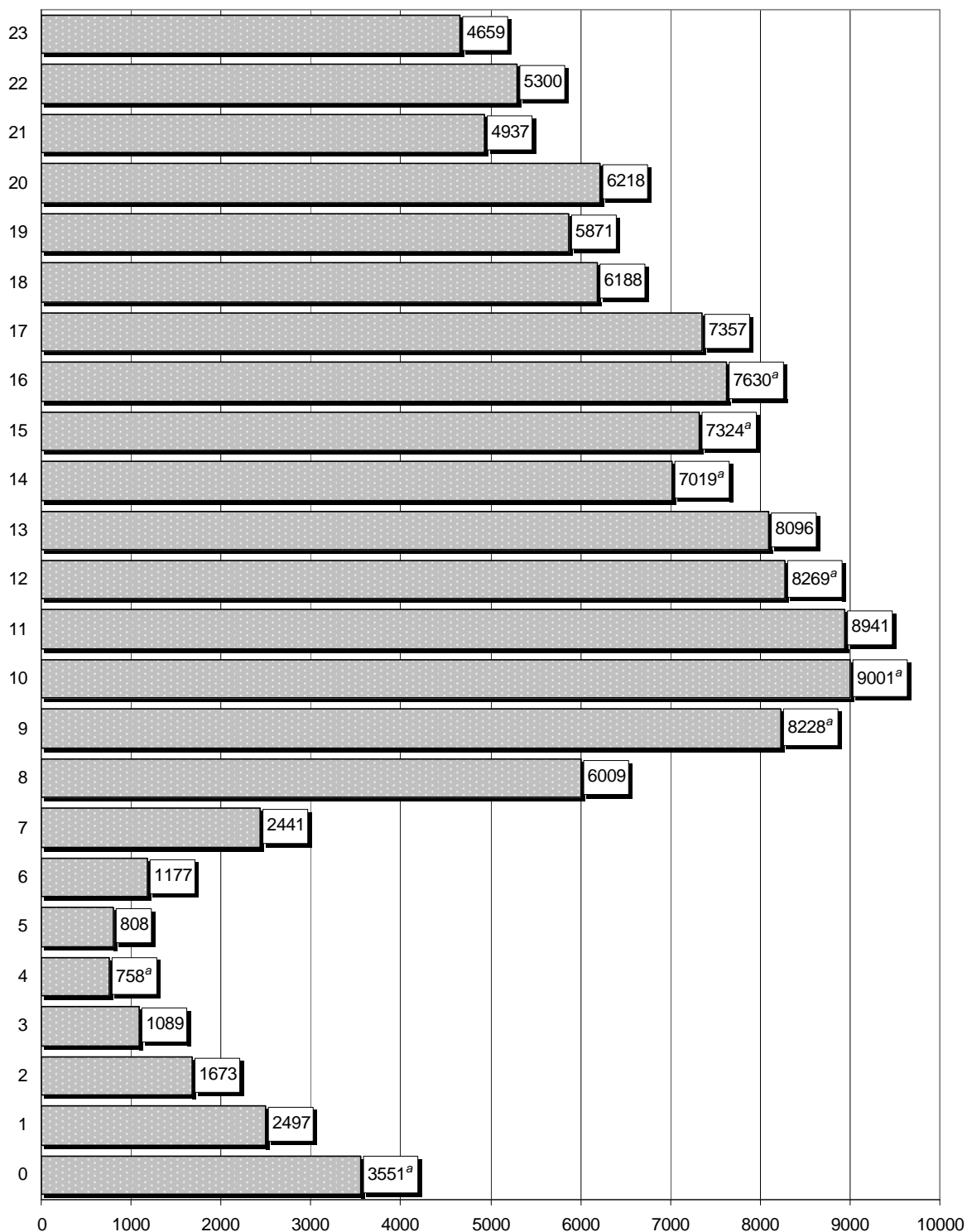
poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
*applications delivered from outside the town and by special squads.*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W II KWARTALE 2009 R.  
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 2<sup>nd</sup> QUARTER OF 2009

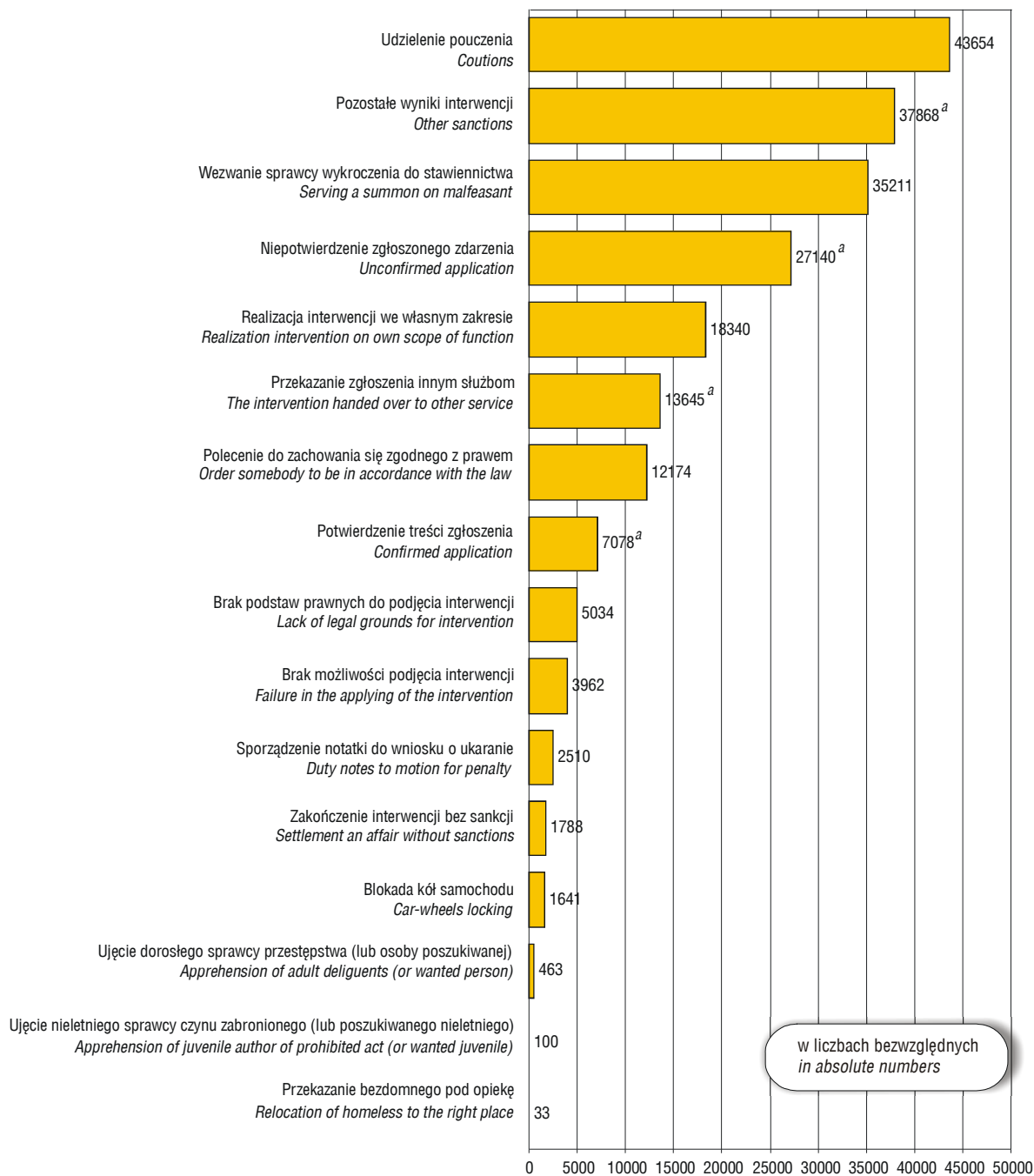
Godziny doby  
Hours

w liczbach bezwzględnych  
in absolute numbers



<sup>a</sup> Łącznie ze zgłoszeniami przyjętymi przez jednostki Straży Miejskiej poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including applications to the Municipal Police delivered from outside the town and from special squads.

WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W II KWARTALE 2009 R.  
THE RESULTS OF INTERVENTIONS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 2<sup>nd</sup> QUARTER OF 2009



<sup>a</sup> Łącznie z wynikami interwencji oraz sankcjami nałożonymi przez Straż Miejską poza miastem i oddziały specjalistyczne.  
<sup>a</sup> Including the results of interventions and sanctions applied by Municipal Police to applications delivered from outside the town and by special squads.

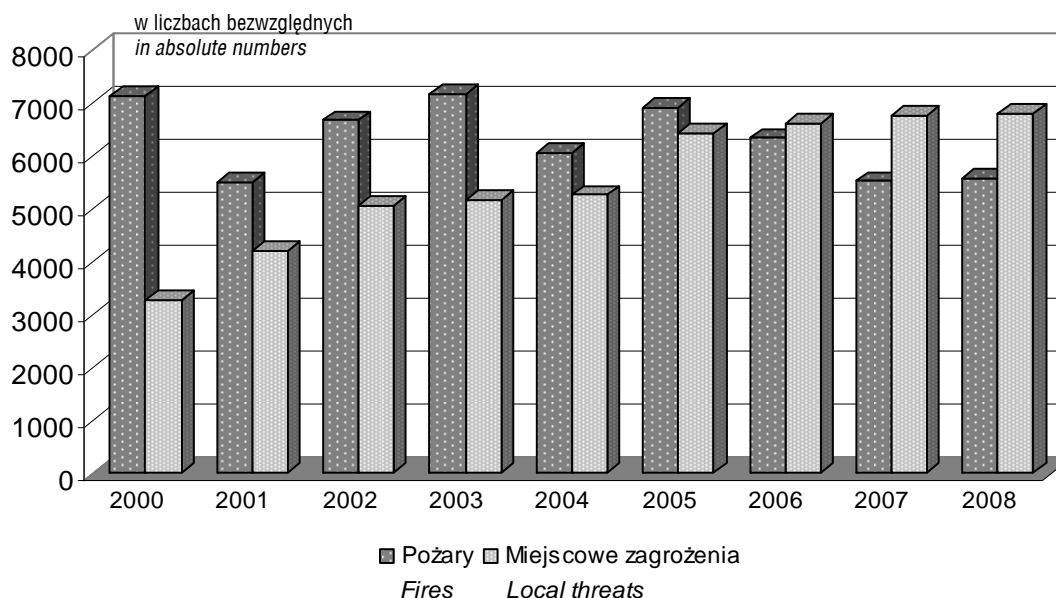
TABL.10 (44). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2009 r.**  
*Activity of the State Fire Department in 2009*

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		I kwartał = 100 1 <sup>st</sup> quarter = 100	
ZDARZENIA EVENTS				
OGÓŁEM .....	2958	5014	169,5	TOTAL
Požary .....	1039	1936	186,3	Fires
małe .....	1026	1903	185,5	small
średnie .....	13	30	230,8	medium
duże .....	—	3	x	big
Miejskowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	1263	2193	173,6	Local threats <sup>a</sup>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	656	885	134,9	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES				
OGÓŁEM .....	190	242	127,4	TOTAL
ofiary śmiertelne .....	13	15	115,4	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	177	227	128,2	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	3	75,0	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach .....	38	36	94,7	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	4	5	125,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	34	31	91,2	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	4	1	25,0	of which rescue personnel and firemen

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

**POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA**  
**FIRES AND LOCAL THREATS**



## XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (45). **Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2007 r.**  
*Vital statistics in selected european capitals in 2007*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa ..... <i>Marriages</i>	2569	8260	7149	9511	7931
Rozwody ..... <i>Divorces</i>	1218	4326	3621	3759	6296
Urodzenia żywe ..... <i>Live births</i>	4317	16957	13195	17325	16885
Zgony ..... <i>Deaths</i>	4062	22795	12208	17442	15825
Przyrost naturalny ..... <i>Natural increase</i>	255	-5838	987	-117	1060
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION					
Małżeństwa ..... <i>Marriages</i>	6,0	4,9	6,0	5,6	4,7
Rozwody ..... <i>Divorces</i>	2,9	2,5	3,0	2,2	3,8
Urodzenia żywe ..... <i>Live births</i>	10,1	10,0	11,0	10,2	10,1
Zgony ..... <i>Deaths</i>	9,5	13,4	10,2	10,3	9,5
Przyrost naturalny ..... <i>Natural increase</i>	0,6	-3,4	0,8	-0,1	0,6

Źródło: zestawienia dotyczące porównań wybranych stolic Europy uzyskane w wyniku współpracy z Urzędem Statystycznym w Pradze.  
Source: data concerning comparison for selected European Capital Cities prepared as a result of cooperation with Central Statistical Office in Praha.

TABL. 2 (46). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – marzec 2009 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**  
*Major data on cities in the period of January – March 2009 (the cities which are seats of the*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>2</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 31 III) w tys. .... <i>Population (as of 31 III) in thous.</i>	1710,1	294,2	358,3	455,7	125,2	309,1	204,9
2	w tym kobiety ..... <i>of which females</i>	923,7	156,7	190,6	240,0	65,6	163,0	108,0
3	Przyrost naturalny na 1000 ludności. .... <i>Natural increase per 1000 population</i>	-0,11	2,77	-0,62	0,68	0,61	-3,19	1,04
4	Saldo migracji na 1000 ludności..... <i>Net migration per 1000 population</i>	0,76	-2,12	-5,97	0,08	-0,51	-3,64	-4,87
5	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 31 III) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 31 III) in thous.</i>	24,1	12,1	10,1	6,9	3,6	5,5	11,6
6	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 31 III) <i>Unemployment rate in % (as of 31 III)</i>	2,2	10,1	6,1	3,5	6,5	2,6	10,6
7	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 31 III) <i>Job offers in thous. (as of 31 III)</i>	1,0	0,1	0,2	0,5	0,3	0,7	0,3
8	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 III) ..... <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 III)</i>	25	170	59	15	10	8	36
9	Mieszkania oddane do użytkowania ..... <i>Dwellings completed</i>	5148	348	122	432	169	224	162
10	w tym spółdzielcze ..... <i>of which co-operative</i>	331	—	—	—	—	—	—
11	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	74,0	91,3	86,0	77,6	96,2	69,1	83,4
12	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	58,8	—	—	—	—	—	—
13	Podmioty gospodarki narodowej <sup>c</sup> w rejestrze REGON (stan w dniu 31 III) .... <i>Economic entities<sup>c</sup> in REGON register (as of 31 III)</i>	325916	29839	45339	60194	17658	40250	28667
14	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	4467	591	917	1953	730	1512	475
15	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	321449	29248	44422	58241	16928	38738	28192
	w tym: <i>of which:</i>							
16	przemysł..... <i>industry</i>	27864	2122	4315	7342	1224	2996	2291
17	budownictwo..... <i>construction</i>	26664	3031	4501	5787	2171	3301	3095
18	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	86525	8895	13652	14151	4908	12450	9744
19	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	7364	539	920	1504	494	1144	656
20	transport, gospodarka magazynowa i łączność. .... <i>transport, storage and communication</i>	26598	2718	3443	4579	1397	2630	1995

a Jest wyłącznie siedzibą wojewody. b Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.

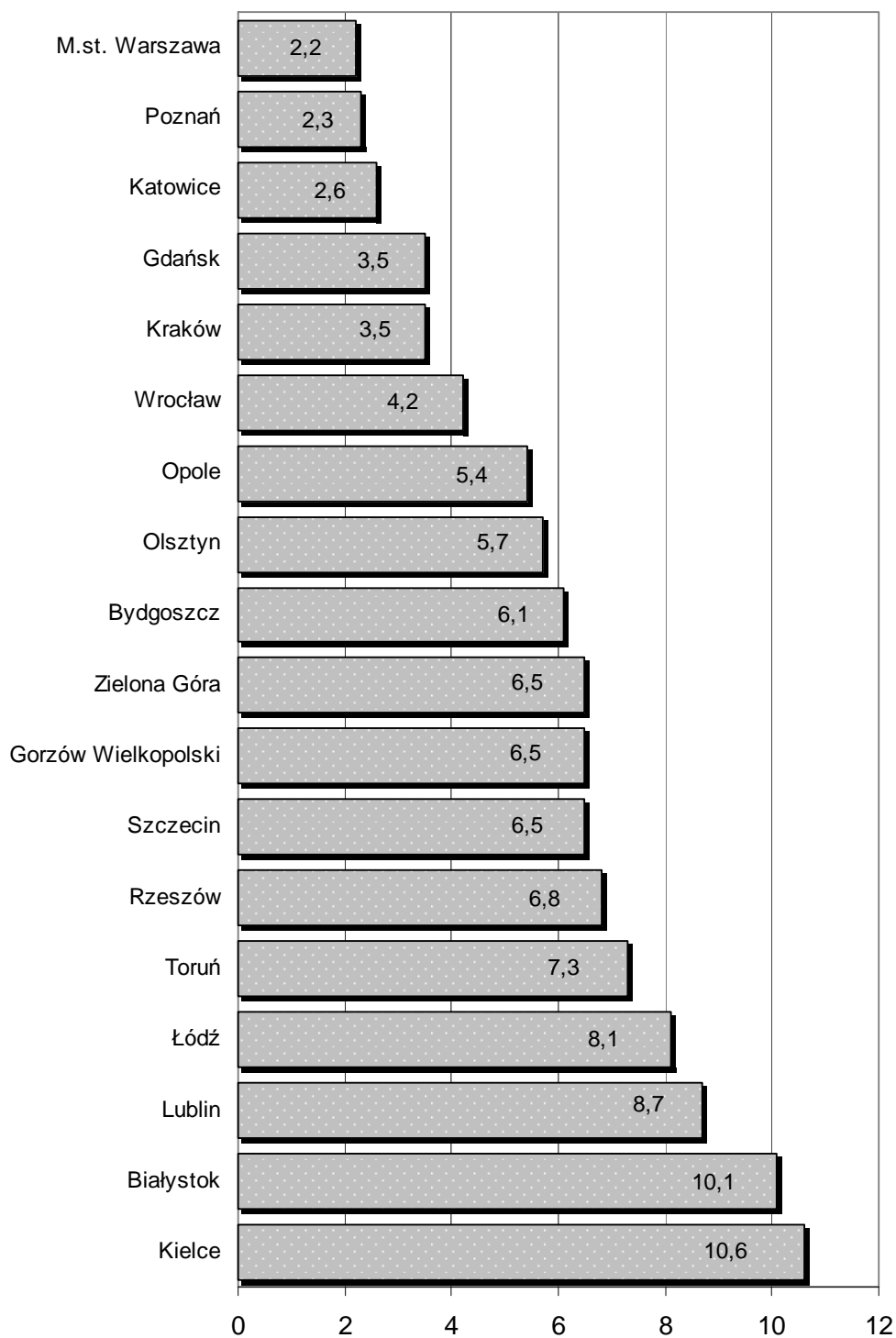
a Is merely the seat of the voivode. b Is merely the seat of the voivodship legislative body.

**są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)**  
*voivode and voivodship legislative body since the 1<sup>st</sup> January 1999)*

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
754,5	350,3	745,6	176,3	126,1	556,4	172,7	406,6	205,9	632,1	117,5	1
401,6	189,1	406,7	94,5	67,2	297,3	91,1	213,8	110,6	337,2	62,4	2
0,23	0,90	-6,26	2,97	0,36	0,88	3,00	8,23	0,58	-1,34	0,80	3
-0,65	-2,67	-2,06	0,21	-4,52	-6,88	-2,28	-0,75	-3,42	0,82	-2,96	4
13,6	13,8	27,6	5,0	3,7	7,4	6,8	11,0	6,8	12,7	3,7	5
3,5	8,7	8,1	5,7	5,4	2,3	6,8	6,1	7,3	4,2	6,5	6
1,4	0,2	1,3	0,1	0,6	0,6	0,3	0,6	0,1	1,4	0,0	7
10	56	22	82	6	13	26	18	48	9	459	8
3465	381	136	139	96	1490	236	323	187	2404	122	9
-	24	2	-	16	1	56	87	-	436	-	10
62,2	107,6	158,8	68,9	76,3	56,3	85,1	89,0	87,7	62,8	91,9	11
-	97,2	273,0	-	96,1	146,0	55,8	52,9	-	54,5	-	12
105942	38941	93704	21301	19851	93414	19559	63387	25600	95813	15607	13
1474	755	2016	573	635	1554	544	1796	475	3252	247	14
104468	38186	91688	20728	19216	91860	19015	61591	25125	92561	15360	15
8895	2824	12891	1517	1398	8488	1498	5474	2307	7460	1241	16
9359	3408	7750	2047	1896	9121	1555	7113	2536	9878	1605	17
28572	11614	28773	5421	5225	25445	5816	16271	7586	25149	4571	18
3446	899	2356	409	549	2198	460	1751	793	2165	372	19
8631	3223	6907	1630	1239	6614	1315	5364	2081	6474	1219	20

STOPA BEZROBOCIA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY  
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.  
Stan w dniu 31 III

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED  
WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009  
As of 31 III



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie  
w sprzedaży według serii wydawniczych**

	Cena w złotych
<b>ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE</b>	
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	25,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007 .....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007(CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 .....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD).....	15,00
<b>INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE</b>	
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/ .....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/ .....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/ .....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I kwartał/ .....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r. ....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. ....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. ....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD) .....	15,00



**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie  
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

	Cena w złotych
<b>INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)</b>	
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. ....	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. ....	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy .....	25,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 .....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD) .....	15,00
<b>NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002</b>	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego .....	20,00
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim .....	20,00
<input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim .....	18,00
<input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim .....	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR .....	25,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR .....	25,00
<b>POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002</b>	
<input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....	15,00
<input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim .....	15,00
<input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....	15,00
<b>FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE</b>	
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006.....	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006 (CD) .....	15,00



## **PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE PRZEWIDZIANE DO WYDANIA W 2009 R.**

*Cena w zł*

### **ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 .....	28,00
Województwo Mazowieckie 2009 — Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 .....	25,00

### **INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego ( <i>kwartalnik</i> ).....	20,00
Przegląd Statystyczny Warszawy ( <i>kwartalnik</i> ) .....	15,00
Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. ....	25,00
Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. ....	18,00
Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. ....	18,00
Portret województwa mazowieckiego 2002-2008.....	20,00
Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD) ...	15,00

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie  
można uzyskać pod adresem:**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

**Centrum Informacji Statystycznej**, pok. 18, parter  
tel./fax 0 22 846-78-32  
tel. 0 22 464-20-85  
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**oraz w Centrach Informacji Statystycznej w:**

**Oddziały w Ciechanowie**  
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1  
tel. 0 23 672-53-12

**Oddziały w Radomiu**  
26-610 Radom, ul. Planty 39/45  
tel. 0 48 363-06-07

**Oddziały w Ostrołęce**  
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3  
tel. 0 29 760-78-50

**Oddziały w Siedlcach**  
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21  
tel. 0 25 632-71-65

**Oddziały w Płocku**  
09-407 Płock, ul. Otołińska 21  
tel. 0 24 366-50-37

**SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:**

- US w **Warszawie**, **Centrum Informacji Statystycznej**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych  
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)  
tel. bezp. 0 22 608-34-27

**U w a g a.** Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).